



UTPL
La Universidad Católica de Loja

Vicerrectorado de Modalidad Abierta y a Distancia

Francés III

Guía didáctica





Facultad Ciencias Sociales, Educación y Humanidades

Francés III

Guía didáctica

Carrera

PAO Nivel

Turismo

IV

Autor:

Raphael Marie Jamard



I D I O _ 4 0 1 6

Francés III

Guía didáctica

Raphael Marie Jamard

Diagramación y diseño digital

Ediloja Cía. Ltda.

Marcelino Champagnat s/n y París

edilojacialtda@ediloja.com.ec

www.ediloja.com.ec

ISBN digital -978-9942-39-061-5

Año de edición: marzo, 2021

Edición: primera edición reestructurada en febrero 2025 (con un cambio del 3%)

Loja-Ecuador



**Reconocimiento-NoComercial-Compartirlgual
4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)**

Usted acepta y acuerda estar obligado por los términos y condiciones de esta Licencia, por lo que, si existe el incumplimiento de algunas de estas condiciones, no se autoriza el uso de ningún contenido.

Los contenidos de este trabajo están sujetos a una licencia internacional Creative Commons **Reconocimiento-NoComercial-Compartirlgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0)**. Usted es libre de **Compartir – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato. Adaptar – remezclar, transformar y construir a partir del material citando la fuente, bajo los siguientes términos: Reconocimiento- debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios.** Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante. **No Comercial-no puede hacer uso del material con propósitos comerciales. Compartir igual-Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la misma licencia del original.** No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>

Índice

1. Datos de información	8
1.1 Presentación de la asignatura.....	8
1.2 Competencias genéricas de la UTPL.....	8
1.3 Competencias del perfil profesional	8
1.4 Problemática que aborda la asignatura	8
2. Metodología de aprendizaje	9
3. Orientaciones didácticas por resultados de aprendizaje.....	11
Primer bimestre	11
Resultado de aprendizaje 1:	11
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	11
Semana 1	12
Unidad 1. Visite guidée / Una visita guiada (1)	12
1.1. S'informer sur une région / Informarse sobre una región	12
1.2. Se renseigner sur des prix / Preguntar sobre precios de servicios turísticos	15
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	21
Semana 2	21
Unidad 1. Visite guidée / Una visita guiada (1)	21
1.3. Créer un circuit touristique / crear un circuito turístico.....	21
1.4. Présenter un itinéraire / presentar un itinerario	27
Actividades de aprendizaje recomendadas	30
Autoevaluación 1	30
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	33
Semana 3	33
Unidad 2. Forfait premium / tarifa premium (1).....	33
2.1. Interroger sur les goûts / preguntar por los gustos	33
2.2. Proposer une prestation avec suppléments / proponer prestaciones adicionales.....	39

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	42
Semana 4.....	42
Unidad 2. Forfait premium / tarifa premium (1).....	42
2.3. Conclure une vente de prestations / concluir la venta de prestaciones	42
2.4. S'excuser pour l'annulation d'une prestation / disculparse por la anulación de una prestación de servicio turístico.....	46
Actividades de aprendizaje recomendadas	50
Autoevaluación 2.....	51
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	54
Semana 5.....	54
Unidad 3. Arrivées départs / salidas partidas (1)	54
3.1. Accueillir et orienter / atender y orientar	54
3.2. Conseiller et informer / aconsejar e informar	57
Actividad de aprendizaje recomendada	60
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	60
Semana 6.....	60
Unidad 3. Arrivées départs / salidas partidas (1)	60
3.3. Assurer la transaction d'un billet de train / realizar la compra de un pasaje de tren	60
3.4. Assurer la location d'une voiture à la gare / alquilar un auto en la estación	65
Actividades de aprendizaje recomendadas	69
Autoevaluación 3.....	70
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	72
Semana 7 y 8	72
Actividades finales del bimestre	72
Segundo bimestre.....	74
Resultado de aprendizaje 1:	74
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	74

Semana 9	75	
Unidad 4. Vaut le voyage! / ¡Merece el viaje!.....	75	
4.1. Conseiller sur une activité touristique locale / aconsejar una actividad turística local	75	
4.2. Conseiller sur une spécialité gastronomique régionale / asesorar sobre una especialidad gastronómica de una región	78	
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	82	
Semana 10	82	
Unidad 4. Vaut le voyage! / ¡Merece el viaje!.....	82	
4.3. Faire une offre promotionnelle / presentar una oferta promocional .	82	
4.4. Présenter une manifestation culturelle / presentar una manifestación cultural	86	
Actividades de aprendizaje recomendadas	89	
Autoevaluación 4.....	89	
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	91	
Semana 11	91	
Unidad 5. Culture de l'évènement / cultura del evento	91	
5.1. Parler aux prestataires / hablar con los proveedores de servicio.....	92	
5.2. Parler budget / comunicar un presupuesto.....	95	
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	97	
Semana 12	97	
Unidad 5. Culture de l'évènement / cultura del evento	97	
5.3. Établir un programme / hacer un programa	97	
5.4. Commenter un questionnaire de satisfaction clientèle / comentar un cuestionario de satisfacción del cliente	99	
Actividades de aprendizaje recomendadas	101	
Autoevaluación 5.....	102	
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	104	
Semana 13	104	
Unidad 6. Hôtel 4 étoiles / hotel 4 estrellas	104	

6.1. A la réception, présenter des services / presentar servicios hoteleros	104
6.2. À la conciergerie, offrir un service sur mesure / ofrecer un servicio personalizado	106
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	110
Semana 14.....	110
Unidad 6. Hôtel 4 étoiles / hotel 4 estrellas	110
6.3. Prendre une commande / tomar un pedido	110
6.4. Satisfaire tous les clients / la satisfacción del cliente	114
Actividades de aprendizaje recomendadas	116
Autoevaluación 6.....	116
Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas.....	119
Semana 15 y 16	119
Actividades finales del bimestre	119
4. Autoevaluaciones	120
5. Referencias bibliográficas	136





1. Datos de información

1.1 Presentación de la asignatura



1.2 Competencias genéricas de la UTPL

Comunicación oral y escrita.

1.3 Competencias del perfil profesional

Comunicarse en otros idiomas para interactuar social y profesionalmente en entornos vinculados al sector de servicios y del turismo.

1.4 Problemática que aborda la asignatura

Adquirir competencias de comunicación profesional del sector del turismo con la finalidad de poder interactuar oralmente y por escrito con viajeros y turistas, así como suministradores de servicios de idioma francés.



2. Metodología de aprendizaje

Desde hace ya unos años, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), estableció que el aprendizaje de un idioma extranjero se hace a través de la acción. En efecto, comunicar es una manera de actuar e interferir en la sociedad que nos rodea. ¿Cómo el acto de aprender podría ser distinto? ¿Cómo se podría adquirir un idioma sin estar en una predisposición activa de comunicación?.

“Hablando se aprende a hablar” dice el adagio y, según la metodología accional, es importante que el estudiante sea un actor voluntario, comunicativo y participativo para extraer el conocimiento de la materia. En lo ideal, las modalidades de aprendizaje deberían permitir que comunique y pueda dialogar en francés con sus compañeros y con un máximo de interlocutores para poder practicar lo aprendido. Sin embargo, y como las contingencias institucionales no lo permiten, es preciso que usted practique a solas el francés, aproveche las redes sociales para estar en contacto con franco hablantes y vaya simulando las situaciones de interacción con turistas francófonos.

A partir del nivel III de francés, el profesional aprenderá a utilizar los conocimientos adquiridos en los niveles I y II de francés, transponiéndolos en el contexto profesional. Para ello, es importante relacionar los conceptos que se van adquiriendo con su propio conocimiento del sector turístico.

El **texto básico** se organiza en 6 unidades relacionadas con la interacción con el turista o viajero; cada una dividida en 4 lecciones correspondientes a 4 situaciones de comunicación.

En cada lección, se distinguen cuatro fases de aprendizaje.

- **Actividad 1. “Pour commencer.”** En esta primera parte, el estudiante tendrá una serie de ejercicios que tienen como objetivo familiarizarlo con el vocabulario esencial de la lección.
- **Actividad 2. “Vérifiez votre compréhension.”** Es una fase en la que el estudiante lee o escucha un documento (mail, diálogo entre un turista y un profesional, documentos de información turística, etc.) y responde a unas preguntas para afinar su comprensión del documento. La comprensión oral es fundamental y difícil de adquirir en modalidad a distancia. Los estudiantes motivados expresan su dificultad con frecuencia. Por ello, es importante escuchar con atención y repetidamente los documentos de audio, sin ayudarse de la transcripción, de tal manera que su oído se acostumbre a captar las informaciones esenciales y pueda luego reconstituir el mensaje.
- **Actividad 3. “Retenez.”** Esta fase está dedicada al vocabulario y la gramática. Según la metodología accional, es muy importante que, basándose en su propia observación de la estructura de la lengua en los documentos de la actividad precedente, usted intente deducir la regla de gramática estudiada. Una serie de recursos en la guía lo ayudará a verificar y afinar su comprensión.
- **Actividad 4. “Appliquez.”** Se dedica a reutilizar lo aprendido a través de una interacción o la redacción de un correo electrónico. En ciertas circunstancias, la guía didáctica intenta contextualizar las actividades que propone el **texto básico** en la situación ecuatoriana.

Finalmente, cabe mencionar que todos los contenidos a adquirir están en el **texto básico**. La guía didáctica es un instrumento que no tiene otra ambición que la de hacer más fluido el aprendizaje y acercar los contenidos, por una parte, a la situación turística de Ecuador y, por otra, a la estructura del idioma castellano.



3. Orientaciones didácticas por resultados de aprendizaje



Primer bimestre

Resultado de aprendizaje 1:

Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas. Puede captar la idea principal de avisos y mensajes escritos y orales. Puede escribir cartas cortas para amigos, notas breves de trabajo. Es capaz de realizar intercambios sociales muy breves. Francés profesional turismo (Nivel A2 del Marco Europeo de Referencia de Idiomas).

El resultado de aprendizaje en este último nivel de francés busca alcanzar un nivel A2 del idioma, conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Para llegar a este objetivo, nos centraremos en temáticas que se refieren al sector profesional de su carrera, el turismo, ocupando siempre el punto de vista del profesional. Así, la primera unidad se enfocará en la creación y descripción de un circuito turístico; continuaremos con la unidad 2, correspondiente a la venta de servicios turísticos; y, finalmente, la unidad 3 se centrará en la atención y la orientación de los turistas en terminales de transporte (estación ferrocarril, aeropuertos, etc.).

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas

Recuerde revisar de manera paralela los contenidos con las actividades de aprendizaje recomendadas y actividades de aprendizaje evaluadas.



Semana 1

Unidad 1. Visite guidée / Una visita guiada (1)

1.1. S'informer sur une région / Informarse sobre una región

▪ Objetivos de la lección



Nota. Pris à partir de Joven pareja sentada con el gerente de la oficina de la agencia de viajes preparándose para unas vacaciones de verano [Photographie], par RossHelen, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

Estimado estudiante, en esta primera secuencia, simularemos que usted tiene a cargo informar al turista y, para ello, debe contactarse con diferentes actores francófonos (o franco hablante) del turismo para recopilar datos turísticos y así orientar al turista de manera óptima. Para lo cual nos basaremos en las competencias profesionales, vocabulario y gramática expuestos en la figura 1.

Figura 1

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 1.1



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Comprensión oral / escrita en contexto turístico:

Para empezar, observe las ilustraciones de la página e identifique los distintos documentos informativos que se proponen. Realice los ejercicios de comprensión 1, 2 y 3 para verificar y completar sus deducciones y anote el vocabulario adquirido.

Luego, escuche las presentaciones de los profesionales del turismo - puede ayudarse de la transcripción para confirmar su comprensión - y responda a las preguntas de la actividad 6.

• Vocabulario

En esta fase de su aprendizaje es importante anotar en su glosario el vocabulario que aparece en las actividades que acaba de realizar y se relaciona con la temática de la atención al turista. Lea también el cuadro que propone el **texto básico**, e intente deducir el sentido de cada palabra o expresión. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar, conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión y resulta ser la mejor manera de memorizar los términos estudiados.

A continuación, y para facilitar la memorización de una parte del léxico, realice el siguiente juego sobre memoria Les documents d'information.



Les documents d'information



• Gramática: las palabras interrogativas



Imagine que usted debe llamar a Arthur o a Hugo para conseguir informaciones relacionadas con la formalización de un circuito en un país franco hablante. Para ello, usted necesitará hacer preguntas a sus interlocutores.



Los cuadros gramaticales del **texto básico** le dan unas aclaraciones sobre las expresiones interrogativas y la forma “Je voudrais” que le permitirán llevar a bien su misión. Lea atentamente dichos cuadros y realice los ejercicios para memorizar la regla.



A continuación, y a modo de complemento, se dan unas precisiones comparando la regla en francés con las expresiones interrogativas del castellano:

▪ Les mots interrogatifs

Estas expresiones son muy simples, ya que tienen una correspondencia directa en castellano:

- | | | |
|---|------------|------------------|
| ▪ De lugar > Où | equivale a | dónde |
| ▪ De momento > Quand | equivale a | cuándo |
| ▪ De cantidad > Combien de* | equivale a | cuánto |
| ▪ De una cosa > Qu'est-ce que/qu'
que | equivale a | qué es lo |

***Combien** siempre viene seguido de “de (o d')”. Por otra parte, a diferencia de cuánto, combien es invariable.

▪ Je voudrais

Esta expresión verbal “**je voudrais**” es la conjugación en condicional del verbo “vouloir”. Siempre es seguida de un verbo en infinitivo.

En español, equivale a “**querría**” o “**quisiera**”.

▪ Actividad de producción

Para terminar, reutilice lo aprendido a través de una actividad comunicativa: usted trabaja como agente de viajes y quiere organizar para el próximo mes de junio una gira por las capitales de Europa Occidental. Para la ciudad de París, decide llamar a los sitios que se proponen en la tabla 1.

- Prepare las preguntas siguiendo las sugerencias de la tabla 1.
- Imagine el diálogo con el recepcionista y el empleado del museo.

Tabla 1

Lugares y preguntas recomendadas para la actividad comunicativa

Tema

- | Tema | |
|---------------|---|
| Hotel LUTETIA | <ul style="list-style-type: none">▪ Disponibilidad para las fechas determinadas▪ Precio habitaciones dobles para un grupo de 6 parejas▪ Desayuno incluido o en suplemento |

-
- | | |
|-----------------|---|
| Musée du Louvre | <ul style="list-style-type: none">▪ Servicio de guianza▪ Servicio de alquiler de audioguías▪ Tarifa de grupos▪ Estación de metro más cercana |
|-----------------|---|
-

Nota. Jamard, R., 2023.

1.2. Se renseigner sur des prix / Preguntar sobre precios de servicios turísticos

• Objetivos de la lección

La primera secuencia estaba orientada en la búsqueda de informaciones sobre lugares turísticos y en el contacto oral con interlocutores francófonos del sector. En esta nueva secuencia, se trabajará el pedido de información sobre precios y, esta vez, nos enfocaremos en la interacción escrita, tomando en cuenta las competencias profesionales, vocabulario y gramática expuestos en la figura 2.

Figura 2

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 1.2



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Comprensión oral / escrita en contexto turístico

Para empezar, observe e identifique los documentos que se proponen en el **texto básico**. Lea atentamente los correos electrónicos, fijándose más en el sentido general del mensaje que en una comprensión detallada de cada término: ¿cuál es el motivo del correo?, ¿qué desea saber el remitente (Valérie Tribon)?

Observe ahora el documento de la lista de precios e identifique el precio que corresponde a las necesidades de Valérie Tribon. Una vez realizado este trabajo, complete la respuesta que se propone en la actividad 2.

• Vocabulario de la secuencia

Anote en su glosario el vocabulario nuevo que aparece en los documentos estudiados y se refiere a la redacción de mail, a los servicios y prestaciones turísticas. Trate de deducir la correspondencia en su lengua materna.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar, conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión y resulta ser la mejor manera de memorizar los términos estudiados.

La actividad 3, de la página 23 del **texto básico**, similar a la anterior, le permitirá (re)utilizar el vocabulario útil de conocer para la preparación de circuitos turísticos. El cuadro de vocabulario debajo del ejercicio lo ayudará.

A continuación, le invito a desarrollar el siguiente crucigrama Se renseigner sur des prix, el cual consiste en completar a partir de las palabras escuchadas (retour, vol, Madame, Monsieur, cordialement, compagnie, prix, tarif, réservation, départ).

Se renseigner sur des prix

Por otra parte, la competencia de consultar y enunciar precios representa una ocasión para repasar los números que estudió en el nivel 1 de francés.

Ahora bien, a continuación, se propone una actividad para memorizar el vocabulario, que consiste en unas precisiones sobre cómo redactar un mail en francés:

Lista de observaciones

Sobre cómo redactar un mail profesional

1. **¡No traducir literalmente del castellano al francés!** Lo más importante que debe tener en cuenta al redactar un mail en francés, es que los códigos socioculturales son diferentes. Por lo tanto, es un

error que penalizará su intención de comunicación, el traducir literalmente las formulaciones que suele utilizar en los correos electrónicos que suele redactar en castellano. Por ejemplo, no tendría sentido traducir “estimado señor” por “Estimé Monsieur”.

2. ¿Cómo saludar? En forma general, no se dice “bonjour” sino solamente:

- **Madame:** si es una interlocutora femenina. No se debe utilizar “Mademoiselle”.
- **Monsieur:** evidentemente en el caso de ser un caballero.
- **Madame, Monsieur:** si se desconoce el género del destinatario.

3. ¿Cómo presentarse?

Je représente le tour-opérateur / l'agence de voyage...

4. ¿Cómo solicitar una información?

Tal y como lo estudio en la secuencia anterior:

“je voudrais savoir / connaître...”

5. ¿Cómo agradecer por anticipación? “

Je vous remercie par avance pour votre réponse”.

6. ¿Cómo despedirse?

Bien cordialement.

Sincères salutations.

Bien respectueusement.

• Gramática: las palabras interrogativas (2)

La regla de gramática del **texto básico** complementa lo que se estudió en la secuencia 1, es decir, las expresiones de la interrogación. Si hacemos el mismo ejercicio de buscar una equivalencia en castellano, tendríamos lo siguiente:

Les mots interrogatifs (2)

- De manera > **Comment** equivale a **cómo**
- De persona > **Qui** equivale a **quién**

Est-ce que no tiene equivalente en español y tiene como única función el hacer notar que estamos formulando una pregunta cerrada (es decir una pregunta que implica una respuesta por "sí" o "no"). Por consiguiente, "est-ce que" viene reforzando reforzar la entonación interrogativa.

En realidad, las 2 oraciones que se presentan en los siguientes ejemplos, tienen el mismo sentido.

- Est-ce que vous avez des places pour le 8 octobre?
- Vous avez des places pour le 8 octobre?

• Actividad de producción



Figura 3

Castillos del valle del Loira



Nota. Pris à partir de *Conjunto de acuarela realista castillo francés medieval. Castillo de Azay-le-Rideau. Arquitectura renacentista francesa. Dibujo manual. Aislado sobre un fondo blanco. Arquitectura europea [Illustration]*, par Nadine.de.trevile, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

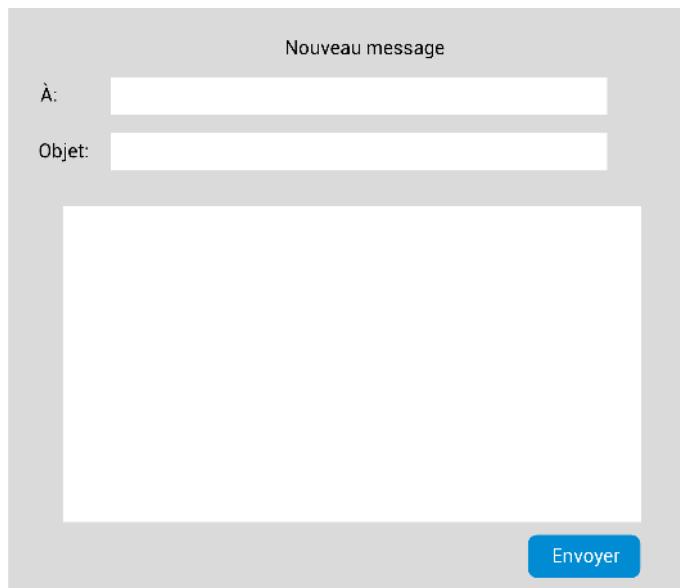
Reutilice todo lo aprendido en la secuencia a través de una actividad de escritura.

Usted trabaja como agente de viajes en Ecuador y desea organizar un circuito turístico por los principales castillos del valle del Loira (ver figura 3). Redacte un correo electrónico (ver figura 4) al gerente la cooperativa de buses *Sabine* para obtener información sobre los precios para un grupo de 20 turistas.

- Utilice una estructura formal adecuada (saludo, despedida, etc.).
- Formule una(s) pregunta(s) precisa(s) acerca de los precios en la fecha y para el número de personas que viajan.

Figura 4

Esquema de un correo electrónico



Nota. Jamard, R., 2023.

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas



Semana 2

Unidad 1. Visite guidée / Una visita guiada (1)

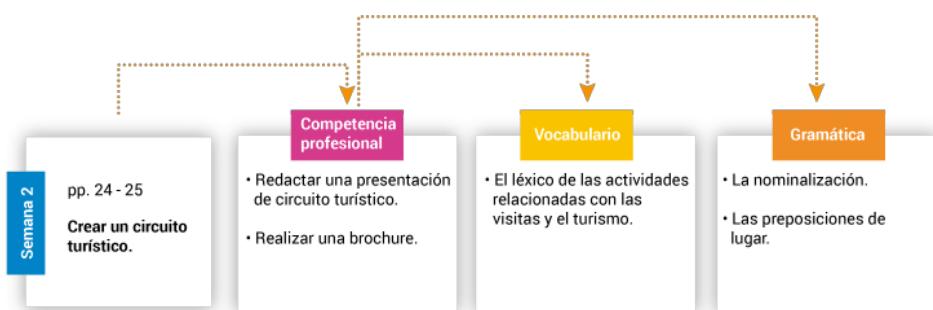
1.3. Crer un circuit touristique / crear un circuito turístico

• Objetivos de la lección

Estimado estudiante, en la primera semana estudió como recopilar información turística en entornos franceses (documentos e interlocutores). Es hora de que cree y organice el circuito turístico que preparó, tomando en cuenta las competencias profesionales, vocabulario y gramática expuestos en la figura 5.

Figura 5

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 1.3



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Comprendión oral / escrita en contexto turístico

La página izquierda de la secuencia presenta varios documentos de circuitos. Para la primera actividad, observe atentamente las ilustraciones, antes de leer para facilitar su comprensión. Luego realice la actividad relacionada con cada actividad del programa y la imagen que le corresponde. Anote el vocabulario nuevo.

El segundo circuito describe un recorrido por Canadá. Léalo teniendo en cuenta que lo más importante no es descifrar cada palabra, sino sacar el sentido general de las oraciones y del documento en general. Anote las palabras que comparte este circuito con el anteriormente estudiado. Responda a las preguntas de comprensión del ejercicio 3.

• Vocabulario de la secuencia

En esta fase de su aprendizaje, es importante anotar en su glosario el vocabulario que aparece en las actividades que acaba de realizar y se relaciona con la temática de la atención al turista. Lea también el cuadro que propone el **texto básico**, e intente deducir el sentido de cada palabra o expresión. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar

conjeturar por sus propios medios, es un ejercicio natural de comprensión y resulta ser la mejor manera de memorizar los términos estudiados.

A continuación, podrá encontrar algunas aclaraciones sobre algunas palabras o expresiones del **texto básico** que se refieren a especificidades socioculturales:

Vocabulario

1. Diferencia entre “soir” y “nuit”.

- No hay equivalente de “le soir” en castellano. Usualmente, se lo traduce por “atardecer” pero también se define la primera parte de la noche, hasta el momento en que uno se va a acostar.
- “La nuit” correspondería a la parte de la noche en que uno descansa.

2. “Demi-pension”: un “séjour en demi-pension” es una estancia que incluye la cama y el desayuno. Se opone a “**pension complète**” que incluye además el almuerzo y la cena.

3. **Une taxe**: es un impuesto aplicado al producto, servicio o prestación. Asimismo, el IVA se dice “TVA (taxe sur la valeur ajoutée)”.

En Francia y Marruecos, es de un 20 %; en Bélgica, el 21 %; en Québec, un 9,975 %.

• Gramática: las preposiciones de lugar y la nominalización

Las preposiciones de lugar. Se trata de unas palabras o grupo de palabras que permiten situar algo o alguien en el espacio. En castellano, entre otras preposiciones de lugar, tendríamos “sobre, al lado de, etc.”: El libro está **sobre** la mesa.

En la tabla 2 puede observar las preposiciones de lugar. Fijándose en los dibujos, intente deducir el sentido de cada preposición. Verifique sus deducciones con las traducciones que se presentan a continuación.

Tabla 2

Las preposiciones de lugar

Preposiciones en francés	Equivalente en español
Autour de	Alrededor de
Près de	Cerca de
Loin de	Lejos de
Par	Por
Vers	Hacia
Sur	Sobre
Dans	Dentro de
En	En

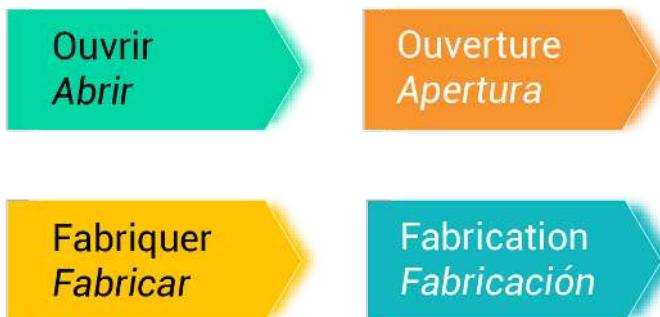
Nota. Jamard, R., 2023

Si desea complementar su aprendizaje, accede a una página que le brindará una serie de actividades de memorización: [UNE TASSE DE FLE](#).

En la figura 6 se puede observar un proceso lingüístico denominado **nominalización**, es decir, la transformación de un verbo o adjetivo en substantivo.



Figura 6
Nominalización



Nota. Jamard, R., 2023.

La mayor parte de los circuitos presentan las actividades con sustantivos. En el ejemplo que sigue, todas las acciones (en negrita) están nominalizadas.

- « *Jour 1: Arrivée à Quito dans l'après-midi. Accueil à l'aéroport Mariscal Sucre. Transfert à l'hôtel. Visite libre de la ville et dîner.* »

Al igual que en castellano, no existe regla sistemática de transformación de un verbo en sustantivo. El video tutorial denominado [Nominalización en Francés](#) hace una lista exhaustiva de las transformaciones, sino apuntar algunas facilidades comparando la nominalización en francés y su lengua materna.

Para verificar sus aprendizajes gramaticales realice las actividades 4 y 5.

▪ **Actividad de producción**

Para reutilizar todo lo estudiado, redacte un circuito turístico de 4 días en Ecuador, siguiendo los modelos de la secuencia. No olvide mencionar las comidas, lo que (no) incluye el precio. La tabla 3 muestra unos ejemplos de actividades en Ecuador, a modo de inspiración.

Tabla 3*Ejemplos de actividades en Ecuador*

Le volcán Cotopaxi		<p>Fuente: Pris à partir de cotopaxi ecuador volcán [Photographie], par fredy navarro, s.d., shutterstock, CC BY 2.0</p>
Les baleines à bosses de Puerto López		<p>Fuente: Pris à partir de Ballenas jorobadas: madre y ternera [Photographie], par fredy navarro, s.d., shutterstock, CC BY 2.0</p>
La fabrication des chapeaux Panamá		<p>Fuente: Pris à partir de Straw hats with black band at a market. Focused at the first left down [Photographie], par robert paul van beets, s.d., shutterstock, CC BY 2.0</p>

Le centre historique de Quito



Fuente: Pris à partir de Plaza Grande and Metropolitan Cathedral - Quito, Ecuador [Photographie], par Diego Grandi, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

Nota. Jamard, R., 2023.

1.4. Présenter un itinéraire / presentar un itinerario

▪ Objetivos de la lección

Estimado estudiante, en esta secuencia, para concluir esta unidad sobre la realización de un circuito turístico, veremos la manera de presentar oralmente el programa al cliente. Para eso, se consolidará y profundizará el vocabulario de actividades y lugares de visitas y, en cuanto a gramática, se abordará la regla, muy sencilla, del futuro próximo (ver figura 7). En efecto, en dicha situación, se trata de hablar de acontecimientos que todavía no acontecieron.

Figura 7

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 1.4



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Comprensión oral / escrita en contexto turístico

Las actividades del **texto básico** ayudarán a desarrollar su competencia lexical y comunicativa con el fin de que usted pueda presentar un programa de circuito turístico. Es importante repetir en voz alta las oraciones e interacciones audiofónicas para mejorar su pronunciación.

Una vez realizado este trabajo, lea las preguntas de la actividad “Vérifiez votre compréhension”. Asegúrese de entenderlas y, luego, escuche la descripción del programa del audio. Responda a las preguntas y verifíquelas con la transcripción de la página 107.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

Podría también completar su léxico buscando palabras que corresponden al país donde trabaja (o trabajará). Para el caso de Ecuador, podría ser “selva, volcán, ruta, etc.”.



• Gramática: el futuro próximo

La gramática que se abordará a continuación trata del futuro próximo que, como habrá notado, estaba presente en el audio. En la transcripción de la página 107, subraye estas formas verbales que sirvieron para describir el programa del circuito e intente deducir la regla de formación del futuro próximo.



Lea ahora lo siguiente y valide sus deducciones. Como puede notar, el futuro próximo en francés es muy similar a la regla en castellano:



Le futur proche



- El futuro próximo en castellano:

Tú **vas a conocer** la ciudad.



Para conjugar un verbo en futuro próximo, se lo deja en infinitivo y se lo hace preceder del verbo “ir” conjugado en presente seguido de la preposición “a”.

- En francés, se deja también en infinitivo y se lo hace preceder por el verbo “aller” (traducción de “ir”) conjugado en presente. La única diferencia es que no se pone ninguna preposición entre los 2 verbos.

Tu **vas connaître** la ville.

- ¿Cómo es la negación? “Ne... pas” van antes y después del verbo “aller”:

Tu **ne vas pas** connaître la ville.

Verifique su comprensión de la regla, memorícela realizando los ejercicios 5 y 6 del **texto básico**.

▪ Actividad de producción oral

¡Hora de poner en práctica sus aprendizajes! Realice la actividad 7 en la que debe explicar las actividades y el itinerario de un circuito. Puede hacerlo con el programa que se propone o bien con el circuito que realizó por escrito en la secuencia precedente para que corresponda al contexto en el que usted trabaja.

Le sugiero que se grabe para luego realizar una auto-retroalimentación.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Continuemos con el aprendizaje mediante su participación en las actividades que se describen a continuación:

1. Actividades complementarias sobre el futuro próximo.
 - Ejercicios de completar [Le week-end et les vacances](#).
 - Actividad de escucha de audio en que se habla usando el futuro [Le futur proche – exercices](#).
2. Le invito a revisar la página 28 del **texto básico**, que tiene un enfoque sobre el patrimonio cultural que le permitirá profundizar su conocimiento de la diversidad mundial y, a la vez, enriquecer su vocabulario.
3. Adicional a esto, se recomienda realizar la siguiente actividad de vocabulario y pronunciación [Vocabulaire et prononciation](#). Escuche y repita las palabras o expresiones.
4. Verifique su comprensión de las reglas de gramática y del vocabulario realizando la siguiente autoevaluación.



Autoevaluación 1

Responda correctamente a las cuestiones planteadas.

1. Empareje cada respuesta con la pregunta que corresponde.

Où la visite a lieu?	Le mois prochain
Quand commence le voyage?	Je voudrais un billet d'avion.
Combien coûte le voyage organisé?	Je préfère par téléphone.
Est-ce que vous voulez voyager en classe business?	Dans la cathédrale.
Comment vous voulez être contacté?	Je ne sais pas. Mais je pense que c'est cher.
Qu'est-ce que vous voulez?	Oui!



2. Complete las oraciones con la palabra interrogativa que corresponde.

Qu'est-ce que – Où – Qui – Combien - Quand

- _____ commence la haute saison?
- _____ sont les toilettes, s'il vous plaît?
- _____ je peux faire pour connaître la culture locale?
- _____ de chambres vous avez dans votre hôtel?
- _____ est la personne responsable du groupe?

3. Transforme el verbo en sustantivo.

- Vous partez** à 9h è _____ à 9h.
- Vous arrivez** à 17h è _____ à 17h.
- Vous êtes hébergé** à l'hôtel Cristol è _____ à l'hôtel Cristol.
- Vous êtes invité** à une dégustation de Champagne è _____ à une dégustation de Champagne.
- Vous visitez** le chemin des douaniers è _____ du chemin des douaniers.

4. Complétez avec dans, en, par, sur, vers.

- J'aime voyager _____ bateau.
- Pour aller à Paris par Iberia, on passe _____ Madrid.

- c. Où est le vin? Il est _____ la cave.
d. Pour aller au Pérou, il faut aller _____ le sud.
e. Je l'ai rencontré _____ le chemin de l'aéroport.



5. Conjuguez le verbe aller:

vas, allons, vais, va, vont, allons

- a. je ⇒ ____
b. tu ⇒ ____
c. il/elle/on ⇒ ____
d. nous ⇒ ____
e. vous ⇒ ____
f. ils/elles ⇒; ____



6. Empareje.

Je	vas visiter le Parténon?
Le train	vais acheter un billet d'avion
Nous	vont déguster le vin dans la cave
Les touristes	Dans la cathédrale.
Comment vous voulez être contacté?	allons faire une pause.
Tu	va partir bientôt.

[Ir al solucionario](#)



Semana 3

Unidad 2. Forfait premium / tarifa premium (1)

En las semanas 1 y 2 se enfocó el estudio del idioma en la temática de la elaboración de un circuito. En la presente unidad, se trabajará la interacción con los clientes, para hacer preguntar sobre sus preferencias, proponer actividades, concretar una venta de producto turístico y hasta gestionar una crisis, informando de la anulación de un programa. ¡Empecemos!

2.1. Interroger sur les goûts / preguntar por los gustos



Nota. Pris à partir de Un gran grupo de gente feliz se encuentra en la playa de la puesta de sol. Siluetas con brazos levantados [Photographie], par Dmitry Molchanov, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

▪ Objetivos de la lección

La primera secuencia de esta unidad se enfocará en los ocios y otras ocupaciones que se pueden hacer en las vacaciones. Se trabajará también la interrogación formal para evaluar las necesidades de los clientes (ver figura 8).

Figura 8

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 2.1



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita/oral en contexto

Para empezar, se realizará la actividad “Pour commencer”, ejercicios 1 a 3, con el fin de apropiarse el vocabulario básico. Observe las ilustraciones y lea su correspondencia en voz alta para perfeccionar su pronunciación.

Aproveche también para buscar algunas actividades que se encuentran en Ecuador y que podría enriquecer su léxico para atender a los turistas de habla francesa.

Una vez que pudo familiarizarse con el vocabulario, va a poder realizar la actividad de comprensión oral. Lea las preguntas de comprensión (actividades 4 y 5) antes de escuchar el audio para orientar su escucha. Conteste las preguntas antes de verificar sus respuestas con la transcripción que se encuentra en las páginas 107-108 de su **texto básico**. Vuelva a escuchar el audio al mismo tiempo que lee para despejar toda forma de duda en cuanto a pronunciación y morfosintaxis.

• Vocabulario de la secuencia

En su glosario, anote los términos nuevos que encontró en la transcripción y que estén relacionados con los objetivos de la lección.

Lea también el cuadro de vocabulario intentando deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión y resulta ser la mejor manera de memorizar los términos estudiados.

• Gramática: el verbo “faire” y la interrogación invertida

1. El verbo faire

El verbo “faire” (hacer) tiene bastantes irregularidades en su conjugación en presente del indicativo. Observe sus formas verbales en el texto básico y anótelas.

Los verbos en español o en francés se componen de una raíz (en verde) y una terminación (en rojo). Faire es uno de los pocos verbos que no tienen -ez como terminación de la segunda persona del plural, como se muestra a continuación:

Faire

Je fais

Tu fais

Il/elle/on fait

Nous faisons

Vous faites

Ils/elles font

Para una mayor comprensión del tema, le invito a revisar el vídeo sobre la [composición del verbo faire](#).

Para practicar, realice el ejercicio 6 del **texto básico**.

2. L'interrogation inversée

En circunstancias formales, principalmente en situaciones escritas, se va a utilizar la “interrogación invertida”, es decir, que, en vez de poner el sujeto y luego el verbo en las preguntas, se pondrá el verbo y luego el sujeto, separados por un guion. Lea el cuadro gramatical del **texto básico** y conceptualice la regla. Verifique sus observaciones con lo que se expone en la tabla 4.

Tabla 4

Ejemplo de interrogación invertida

Interrogación informal	Vous	préférez	la mer ou la montagne?
	Sujeto	Verbo	Complemento
Interrogación formal	Préférez	-	vous la mer ou la montagne?
	Verbo	guion	sujeto complemento

Nota. Jamard, R., 2023.

En resumen:

1. Al igual que en inglés con “you are” y “are you”, se puede hacer la inversión del sujeto con el verbo en francés. Pero no hay que olvidar el guion.
2. Sin embargo, esta inversión solo funciona con un pronombre personal (je, tu, il...), como pudieron ver en el ejemplo del **texto básico**. En el caso en que el sujeto es un substantivo, se debe repetir el sujeto con un pronombre.

Ejemplo: Pierre fait de la marche nordique? **Pierre fait-il** de la marche nordique?

Podemos ver en el ejemplo que el sujeto “Pierre” se queda delante del verbo, pero se repite con un “il”, después del verbo. Si el substantivo es femenino, se utilizará “elle” y si es plural será “ils” o “elles”.

Ejemplo: Les touristes sont satisfaits du séjour? Les touristes sont-ils satisfaits du séjour?

Ahora, intente realizar el siguiente juego de ordenar las palabras L_interrogation_inversee, para hacer una interrogación formal.

L'interrogation inversee

Para verificar su comprensión y memorizar la regla, realice el ejercicio 77 del **texto básico**.

▪ Actividad de producción oral

Para reutilizar todo lo aprendido en esta secuencia y poder practicar, le sugiero que realice la siguiente actividad de producción oral: usted trabaja para un hotel resort. Un residente desea conocer las actividades que propone la institución en la que trabaja. Pregúntele lo que le gusta (utilizando la interrogación invertida), y proponga unas actividades relacionadas con su perfil. A continuación, en la tabla 5 podrá observar dos perfiles de turistas.



Tabla 5

Perfiles de dos turistas

Une mère de famille avec 3 enfants. Elle voudrait des activités sportives et ludique pour les enfants. Elle voudrait aussi que son mari perde quelques kilos.



Un homme et une femme de 65 ans. Ils sont fatigués et veulent se détendre et profiter des services et des équipements sanitaires (massage, spa...)



Nota. Pris à partir de *madre exhausta frustrada y disgustada por el comportamiento de sus hijos* [Photographie], par Dmitry Kalinovsky, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0.

Nota. Pris à partir de *Un esposo sonriente abrazando a una alegre esposa desde atrás en el spa. Una pareja madura que se ríe disfrutando de un romántico abrazo en el centro de bienestar después de un masaje. Hombre mayor y mujer de color blanco en albornoz relajándose en el spa* [Photographie], par Ground Picture, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0.

Nota. Jamard, R., 2023.



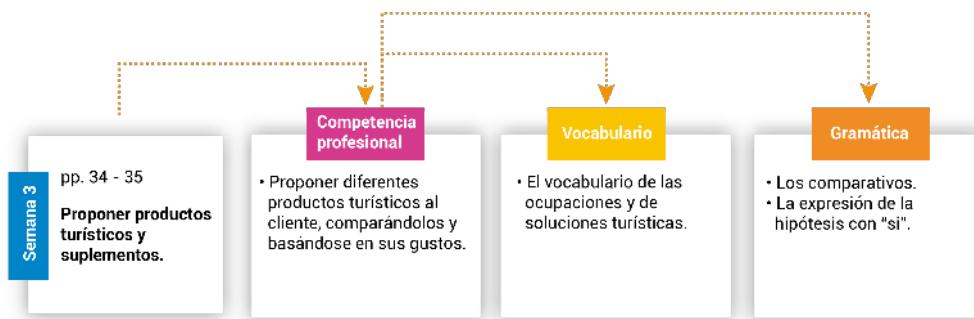
2.2. Proposer une prestation avec suppléments / proponer prestaciones adicionales

• Objetivos de la lección

En esta secuencia se reforzará lo aprendido anteriormente, pero proponiendo ahora servicios adicionales. Además, se reforzarán las bases para escribir correos electrónicos informativos y de registro formal, siendo la competencia profesional, vocabulario y gramática a considerar, lo expuesto en la figura 9.

Figura 9

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 2.2



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita/oral en contexto

La primera actividad “Pour commencer” con sus ejercicios 1 a 5 le permitirá familiarizarse con el vocabulario básico de la lección.

En la parte “vérifiez votre compréhension” se debe leer el correo electrónico y completar los espacios en blanco, ayudándose con las informaciones de los documentos turísticos evocados en la actividad 3.

• Vocabulario de la secuencia

En su glosario, anote los términos nuevos de los documentos estudiados anteriormente en la secuencia.

Para ayudarse con los términos de los deportes acuáticos, se propone la siguiente imagen interactiva [Les sports nautiques](#).

[Les sports nautiques](#)

Lea también el cuadro de vocabulario intentando deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: la comparación y la hipótesis con “si”

▪ Los comparativos

Cuando se proponen varias prestaciones turísticas a los clientes, se recomienda compararlas según varios criterios para ayudar a que elijan la opción que más les conviene. Para esto, se necesitan los comparativos (más que, menos que, etc.).

Para entender la regla de los comparativos, identifíquelos en los documentos estudiados y lea el cuadro grammatical correspondiente. A continuación, y con el fin de clarificar lo expuesto en el **texto básico**, en la tabla 6 se propone una comparación con los comparativos en español.



Tabla 6*Comparativos en español*

	En francés	En español	Ejemplos y traducción
Comparativo de superioridad (+)	Plus + adjetivo o adverbio + que	Más + adjetivo o adverbio + que	Le forfait prémium propose des services plus intéressants que le forfait basique. <i>La tarifa premium ofrece servicios más interesantes que la tarifa básica.</i>
Comparativo de igualdad (=)	Aussi + adjetivo o adverbio + que Autant + substantivo + que	Tan + adjetivo o adverbio + como Tanto + adjetivo o adverbio + como	Le hammam est aussi sain que le sauna El baño turco es tan saludable como el sauna <i>J'aime autant le sauna que le hammam</i> <i>Me gusta tanto el sauna como el baño turco.</i>
Comparativo de inferioridad (-)	Moins + adjetivo o adverbio + que	Menos + adjetivo o adverbio + que	Le ski nautique est moins difficile que le surf <i>El esquí acuático es menos difícil que el surf.</i>

Nota. Jamard, R., 2023.

La actividad 7 le permitirá verificar su comprensión de la regla.

▪ La expresión de la hipótesis

La hipótesis en el presente, que es la que se estudia en el caso actual, permite hacer propuestas probables que pueden ocurrir.

La manera más sencilla de introducirla es con la palabra “si”. La estructura de la oración es la misma que en castellano, como podrá notar en el cuadro gramatical de su **texto básico**.



- ***Si vous choisissez le forfait premium, les activités sont incluses.***
- ***Si usted elige la tarifa premium, las actividades están incluidas.***



Si le parece haber entendido la regla, el ejercicio 8 le dará la oportunidad de memorizar la regla.



▪ **Actividad de producción oral**



¡Es hora de practicar! Realice la actividad 9 actuando como consejero en el resort “Village-club de la Bellevue”.



- Oriente al cliente, sugiérale actividades que podrían corresponder a su perfil.
- Indique los precios de las prestaciones
- Utilice al menos dos expresiones de comparación y dos oraciones con “si”.

Se pueden utilizar los perfiles mencionados en la tabla 5.

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas



Semana 4

Unidad 2. Forfait premium / tarifa premium (1)

2.3. Conclure une vente de prestations / concluir la venta de prestaciones

▪ **Objetivos de la lección**



Estimado estudiante, en esta secuencia veremos cómo finalizar una venta en francés. Abordaremos el campo léxico y las expresiones del pago y, para sintetizar los detalles de la venta, se estudiará el tiempo del “passé composé” o pasado compuesto, un tiempo que ya se estudió en los niveles anteriores (ver figura 10).

Figura 10

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 2.3



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Las actividades de la primera página le van a permitir que se familiarice con los términos y expresiones relacionados con el pago. En el primer ejercicio, usted debe separar los modos de pago y los justificativos. Escriba los términos en su cuaderno para memorizarlos.

El segundo ejercicio se centra en las preguntas que el vendedor puede hacerle al comprador en el momento de la transacción. Y, finalmente, el ejercicio 3 le permitirá escuchar las expresiones en contexto.

Una vez realizados estos ejercicios, escuche los audios de la parte “vérifiez votre compréhension.” En el primero se presenta a Laura, una profesional del turismo. Escúchela atentamente e identifique su

formación inicial, su cargo y lo que hace en el marco de su trabajo. En las siguientes escuchas, puede ayudarse de la transcripción para una comprensión más detallada.

Pase ahora al segundo audio y realice la actividad 6, identificando lo que desea la clienta y lo que hace Laura para responder a sus necesidades. Verifique su comprensión con la transcripción en la página 108.

• **Vocabulario de la secuencia**

Con la misma transcripción de la página 108, anote en su glosario los términos y expresiones relacionados con la cancelación de servicios turísticos. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

Para ayudarse a memorizar algunos términos de pago se propone la siguiente imagen interactiva: [Vous payez comment?](#)

[Vous payez comment?](#)

• **Gramática: el pasado compuesto**

El tiempo del “passé composé”, o pasado compuesto, es un tiempo que ya se estudió en los niveles anteriores. Se trata entonces de consolidar su conocimiento para relatar una acción puntual pasada. No entraremos en detalles en esta parte, sino que propondremos una serie de tutoriales en video en la segunda parte de contenidos de aprendizaje de esta semana.

Lea y memorice lo siguiente:



Le passé composé avec «avoir»

- El passé composé, es un tiempo... compuesto que describe una acción puntual pasada.
- Se forma con el verbo auxiliar “avoir” conjugado en presente seguido por el participio pasado del verbo que define la acción.

Sujeto + avoir + participio pasado

En la tabla 7 se presenta un ejemplo con el verbo “organiser”.

Tabla 7

Ejemplo con el verbo “organiser”

Nous	avons	organisé	une visite guidée.
Sujeto	Verbo auxiliar avoir en presente	Participio pasado	Complemento
Nosotros	hemos	organizado	una visita guiada.

Nota. Jamard, R., 2023.

En la próxima secuencia de aprendizaje veremos, sin embargo, que “avoir” no es el único verbo auxiliar que se puede utilizar.

Verifique su comprensión de la regla con la actividad 7.

▪ Actividad de producción oral

Como actividad de aplicación, se propone que escriba un correo electrónico a un cliente, que contenga:

- Un saludo formal.
- Un resumen del contenido de la compra (tal y como lo hace Laura en el audio que se estudió, pero en forma escrita).

- Una explicación de cómo se debe pagar.
- La especificación del envío próximo de la factura electrónica.
- Un saludo de despedida formal.



2.4. S'excuser pour l'annulation d'une prestation / disculparse por la anulación de una prestación de servicio turístico



▪ Objetivos de la lección



Esta nueva secuencia se refiere a los inconvenientes que pueden generar la anulación de una prestación de servicio turístico. Por lo tanto, se abordará el campo léxico de la descripción de un problema (climático, técnico o de salud). También y desde un punto de vista gramatical, se completará la regla del “passé composé” que empezó a estudiar en la secuencia anterior. Este tiempo verbal le permitirá explicar el problema al cliente (ver figura 11).

Figura 11

Desarrollo integral de competencias profesionales 2.4



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Las actividades 1, 2 y 3 sirven para familiarizarse con el vocabulario de identificación de los inconvenientes (meteorológicos, de salud y técnicos) antes de empezar la actividad de comprensión oral.

En cuanto a las expresiones de meteorología, que constituyen la sustancia de las dos primeras actividades, se deben distinguir dos aspectos: el tiempo (en el sentido del estado atmosférico: lluvia, nieve, sol) y la temperatura (en grados o en apreciación: frío, calor). A partir de las ilustraciones, se le sugiere que inscriba en sus apuntes los términos, dividiéndolos según pertenece a una u otra de las dos categorías, como se puede observar en la tabla 8.

Tabla 8

Esquema de apuntes para las expresiones meteorológicas

Temps	Température
Il fait beau	Il fait chaud
.....

Nota. Jamard, R., 2023.

Luego, siga las instrucciones de los ejercicios.

En el ejercicio 3, identifique el significado de cada expresión gracias a las ilustraciones que le están asociadas. A continuación, realice el siguiente juego de arrastrar y soltar entre los mismos términos del **texto básico** y una traducción literal al castellano de las expresiones meteorológicas.

[Expresiones meteorológicas](#)

En la actividad 4, verifique su comprensión auditiva asociando cada diálogo con la situación que corresponde. Verifique sus respuestas con la transcripción en la página 108.

Ahora que el vocabulario de los problemas no tiene secretos para usted, escuche el audio 20, relacionado con el texto básico y conteste a las preguntas de comprensión 1, 2 y 3, de la actividad 5. Luego, compruebe su buena comprensión con la transcripción que se encuentra en la página 108.

• **Vocabulario de la secuencia**

Con la ayuda de la transcripción, anote en su glosario los términos nuevos que se relacionan con la temática estudiada. Seguidamente, lea el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• **Gramática: el pasado compuesto (2^a parte)**

Como se mencionó en la lección anterior, el pasado compuesto (o passé composé) se conjuga con un verbo auxiliar. Este puede ser o “avoir” o “être”. Veamos qué verbos utilizan el auxiliar “être” en pasado compuesto.

Primeramente, todos los verbos pronominales o reflexivos, es decir, verbos cuya acción recae sobre el mismo que la inicia. Dicho de otra manera, el sujeto y el objeto de la acción son los mismos. Por ejemplo, “se raser” (afeitarse), se coucher (acostarse), y todos los verbos que llevan un pronombre “se” (ver tabla 9).

Tabla 9*Ejemplos de verbos pronominales o reflexivos*

Se casser un membre	Romperse (fracturarse) un miembro
Je me suis cassé la jambe.	Me rompí la pierna.
Tu t'es cassé le bras.	Te rompiste el brazo.
Il / elle s'est cassé le fémur.	Se rompió el fémur.
Nous nous sommes cassé le poignet.	Nos rompimos la muñeca.
Vous vous êtes cassé la clavicule.	Os rompisteis la clavícula.
Ils/ elles se sont cassé le tibia.	Se rompieron la tibia.

Nota. Jamard, R., 2023.

Además de los verbos reflexivos existe una lista de 14 verbos que se conjugan con el auxiliar “être” en el passé composé (ver tabla 10).

Tabla 10*Verbos conjugados con el auxiliar “être”*

ALLER	Je suis allé	VENIR	Je suis venu
ENTRER	Je suis entré	SORTIR	Je suis sorti
PASSER PAR	Je suis passé par	RETOURNER	Je suis retourné
MONTER	Je suis monté	DESCENDRE	Je suis descendu
TOMBER	Je suis tombé	RESTER	Je suis resté
ARRIVER	Je suis arrivé	PARTIR	Je suis parti
NAÎTRE	Je suis né	MOURIR	Je suis mort

Nota. Jamard, R., 2023.

A continuación, se propone una serie de videos tutoriales sobre la construcción del passé composé.

1. [Uso y formación del passé composé.](#)
2. [¿Qué verbo auxiliar uso para el passé composé?](#)
3. [¿Cómo sé si el participio pasado concuerda con el sujeto?](#)

▪ Actividad de producción oral

Para reutilizar lo aprendido realice la actividad 7 del **texto básico**: deje un mensaje de voz a un cliente para decirle que alguna prestación a la que suscribió está cancelada.

- Salude.
- Preséntese.
- Explique el inconveniente y su motivo (utilice el passé composé al mencionar la causa).
- Presente sus disculpas.
- Despídase.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Continuemos con el aprendizaje mediante su participación en las actividades que se describen a continuación:

1. L'écotourisme en Equateur / El ecoturismo en Ecuador:

No es frecuente que se dedique una página entera a su país Ecuador en un **texto básico**. Los documentos y actividades que se proponen en la página 40 del libro de aprendizaje le permitirán reutilizar y profundizar lo aprendido en las semanas 3 y 4 de este bimestre.

También ponemos a su disposición un video [L'écotourisme en Equateur U2S5](#), para sistematizar la pronunciación del campo léxico del ecoturismo.

- Además le proporcionamos una presentación de diapositivas sobre el clima titulada "[Français III](#)".
- Verifique su comprensión de las reglas de gramática y del vocabulario realizando la siguiente autoevaluación.



[Autoevaluación 2](#)



Responda correctamente a las cuestiones planteadas.

- Conjuguez le verbe faire: *faisons, fait, fais, fais, font, faites*

- a. je → ____
- b. tu → ____
- c. il/elle/on → ____
- d. nous → ____
- e. vous → ____
- f. ils/elles → ____

- Conjuguez «faire» à la forme qui convient: *Les enfants _____ des activités au club.*

- a. Fait.
- b. Font.
- c. Faites.

- Utilisez l'interrogation inversée:

- a. Vous voulez consulter les activités du club?
- b. Tu aimes la natation?
- c. Elle prend le train?
- d. On fait du vélo?
- e. Ils choisissent la marche nordique ou la randonnée?

- Complétez avec le comparatif adéquat.

- a. Cette offre est _____ chère _____ la précédent(+)

b. Les personnes âgées sont _____ athlétiques _____ les jeunes.

(-)

c. L'escalade est _____ difficile _____ d'autres disciplines. (=)

d. Nous aimons _____ la marche _____ le vélo. (=)



5. Aussi ou autant? Choisissez:

a. Il n'est pas _____ cher que l'autre.

i. Aussi.

ii. Autant.



b. J'apprécie _____ la montagne que la mer.

i. Aussi.

ii. Autant.



c. Il va _____ à l'école que ses camarades.

i. Aussi.

ii. Autant.



d. L'éducation parentale est _____ importante que l'éducation scolaire.

i. Aussi.

ii. Autant.



6. Conjuguez l'auxiliaire être ou avoir du texte au passé composé.

L'année dernière, je _____ allé au Chili avec des amis. Nous _____ visité Santiago, nous _____ vu la maison de Pablo NerudEt puis mon amie Vanessa _____ allée faire du shopping, Michel _____ fait le City tour et pendant ce temps j' _____ visité le palais de la MonedPuis mes amis _____ partis visiter l'île de Chiloé, et moi je _____ retourné au travail.

7. Les verbes pronominaux se conjuguent au passé composé avec...

- a. Avoir
- b. Être



8. En el pasado compuesto, ¿cómo debo escribir *tomber* en la frase siguiente?



Martina est (*tomber*) malade.



- a. Tomber.
- b. Tombé.
- c. Tombée.
- d. Tombées.
- e. Tombés.



9. Ponga en orden los conectores de enumeración:



- a. D'abord.
- b. En résumé.
- c. Ensuite.

[Ir al solucionario](#)



Semana 5

Unidad 3. Arrivées départs / salidas partidas (1)



Nota. Pris à partir de aterrizaje por la noche en el aeropuerto de Bruselas Zaventem [Photographie], par Guido Benedetto, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

Estimado estudiante, usted es o será un profesional del turismo. En el marco de su trabajo, le incumbe orientar al turista. En esta nueva unidad, se estudiarán los distintos modos de transporte, así como la atención al viajero, la información sobre los inconvenientes susceptibles de ocurrir en un viaje y la explicación de formalidades en relación con el transporte.

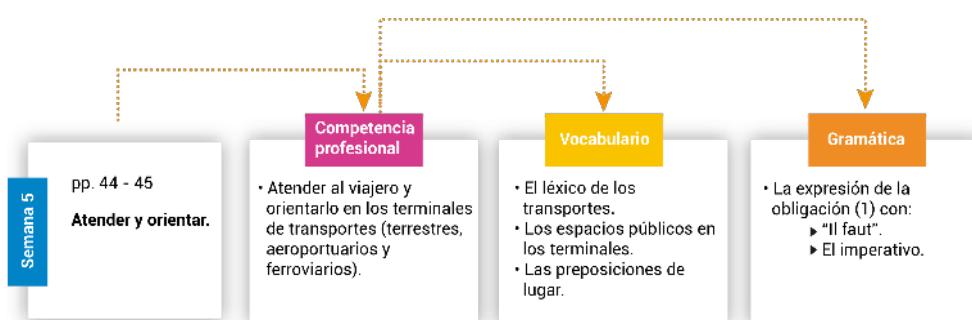
3.1. Accueillir et orienter / atender y orientar

- **Objetivos de la lección**

En esta primera secuencia, usted se va a familiarizar con el vocabulario de los transportes y de terminales aeroportuarios, terrestres y de ferrocarril a través de las interacciones con los viajeros para, precisamente, orientarlos (ver figura 12).

Figura 12

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 3.1



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

En la parte “Pour commencer”, se va a estudiar los términos que la infraestructura, los equipamientos y servicios que se pueden encontrar en las terminales.

En el segundo ejercicio, se propone clasificar los términos según pertenezcan a un aeropuerto, una estación de trenes, o ambos. Para su uso personal, puede agregar una nueva columna y especificar si pueden aparecer en un terminal terrestre.

Finalmente, el tercer ejercicio le permitirá utilizar preposiciones de lugar para ubicar los equipamientos dentro de la estación.

Ahora que está familiarizado con el vocabulario, puede pasar a la etapa de comprensión. Escuche la presentación de Damien. En caso de no comprender, puede ayudarse con la transcripción. Responda a las preguntas a, b y c de la actividad 4.

Escuche ahora el diálogo 23 entre Damien y un viajero. Reproduzca el audio varias veces y, al mismo tiempo que habla, busque los equipamientos evocados en todas las ilustraciones de la lección. Responda a las preguntas a, b y c de la actividad 5.



• Vocabulario de la secuencia



Con la ayuda de la transcripción, anote en su glosario los términos nuevos que se relacionan con la temática estudiada. Seguidamente, lea el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.



• Gramática: la expresión de la obligación



En el cuadro gramatical, se presentan dos maneras de expresar la obligación: "il faut", y la conjugación en imperativo de los verbos.



- "**Il faut**", tiene el sentido de "hay que". Viene seguido de un verbo infinitivo:

Il faut + verbo infinitivo.

Il faut prendre l'escalator.

Hay que tomar la escalera mecánica.

- **El imperativo** es un modo verbal, que sirve para dar instrucciones. En el contexto formal, se utiliza en 2^a persona del plural. Se conjuga como en presente indicativo, si no que no tiene sujeto:

Passer => Vous passez

=> Passez!

Verbo Conjugación en presente

Conjugación en imperativo

▪ Actividad de producción oral

El desarrollo de esta actividad le permitirá ponerse en la situación del profesional que orienta al viajero o al turista. Con el plano de la página 104, ubique 3 lugares que podría buscar su interlocutor. Supongamos que usted se encuentra: "au comptoir d'accueil du niveau 2" (). Ayúdese con la transcripción del audio 23.

No se olvide de utilizar algunas expresiones de obligación para dar las instrucciones.

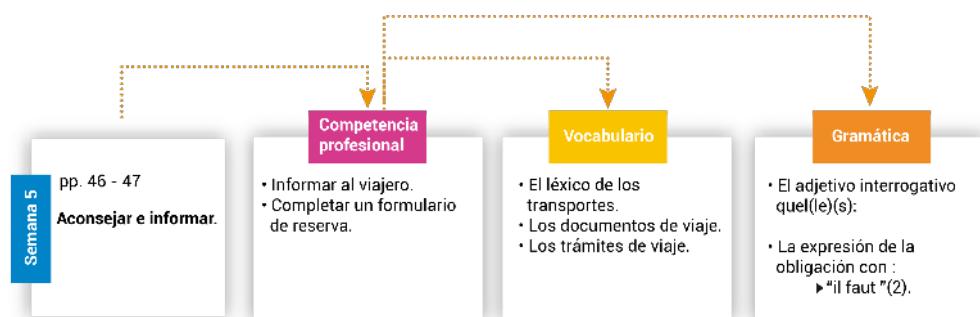
3.2. Conseiller et informer / aconsejar e informar

• Objetivos de la lección

En esta nueva secuencia, abordaremos las temáticas de la atención al viajero para poder informarlo de la mejor manera sobre las diferentes etapas a seguir antes y durante un viaje. Para ello, estudiaremos las nociones gramaticales de la interrogación con "Quel(le)(s)" y sobre la obligación, ya que un viaje requiere a veces de algunas previas formalidades (ver figura 13).

Figura 13

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 3.2



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

En la sección “Pour commencer”, usted se va a familiarizar con el vocabulario de contenidos de aprendizaje. Observe los documentos iconográficos del primer ejercicio e identifíquelo en castellano.



Realice los ejercicios 1 a 3, poniendo particular atención en las expresiones relacionadas con la lección y las preposiciones usadas.



En la segunda actividad, “vérifiez votre compréhension”, se va a seguir una presentación de una agente de reservación aeroportuaria y su interacción con un cliente.



Escuche el primer audio y conteste las preguntas de los ejercicios 4 y 5. Lea el cuadro con la transcripción solamente en caso de necesitar y, al final, para verificar sus respuestas.



Escuche el segundo audio y conteste a la serie de preguntas. Complete la “fiche de réservation” según las informaciones entendidas en el audio.



Refiérase a la transcripción que se encuentra en las páginas 108-109 del **texto básico** para verificar su comprensión y, a la vez, afinar su comprensión y mejorar la pronunciación.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: : la interrogación y la expresión de la obligación

a. **Adjetivo interrogativo Quel(le)(s)**

En las primeras semanas, usted estudió las principales palabras interrogativas. En este capítulo, veremos otra que tiene la peculiaridad de concordar con el substantivo de la pregunta.



Que (le)(s) es en realidad un adjetivo interrogativo, lo que explica que va a concordar con el substantivo de la pregunta (subrayado en los ejemplos del **texto básico**). En español, se lo puede traducir sea por “cuál” o “qué”, dependiendo del contexto de la pregunta.



El ejercicio 8 le permitirá sistematizar este concepto gramatical (que ya estudió en francés !).



b. Expresión de obligación “il faut”



En la secuencia anterior, vimos que “il faut” podía traducirse por “hay que” cuando estaba seguido con un verbo infinitivo.



En el cuadro gramatical de esta lección, se propone otra traducción, cuando está seguido de un substantivo.

¿Cuál sería su traducción en el ejemplo que se muestra a continuación?



il faut un passeport => ... un pasaporte.

La traducción más lógica y literal sería “se necesita.”

Para practicar, se propone realizar el ejercicio 9 del **texto básico**.

▪ Actividad de producción oral

Usted es ahora el “agent de réservation.” Imagine una interacción con un cliente que desea viajar a París.

- Pregunte si acepta vuelos con conexiones.
- Busque en el sitio [AIRFRANCE](#)y, al mismo tiempo que ingresa las informaciones en el formulario de búsqueda, haga preguntas al cliente

(fecha de salida, fecha de regreso, preferencia de la clase, a lado de ventanilla o corredor...).

- Pregunte las informaciones necesarias para realizar la reservación (nombre y apellido, teléfono, e-mail).



Actividad de aprendizaje recomendada

Reforcemos el aprendizaje resolviendo la siguiente actividad:

Lea el cuadro gramatical sobre el adjetivo interrogativo **Quel(le)(s)** y cada uno de los ejemplos, y complete la tabla siguiente con *quel*, *quelles*, *quels* y *quelle*.

Cuadro Gramatical

	Singular	Plurar
Masculino
Femenino

Nota. Jamard, R., 2023.

Nota. Conteste la actividad en un cuaderno de apuntes o en un documento Word.

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas



Semana 6

Unidad 3. Arrivées départs / salidas partidas (1)

3.3. Assurer la transaction d'un billet de train / realizar la compra de un pasaje de tren

- Objetivos de la lección





Nota. Pris à partir de Passenger international train Nice-Moscow stands by the high- speed TGV train. Train Nice-Moscow goes one time per week [Photographie], par Locomotive74, 2012, [shutterstock](#), CC BY 2.0.

En esta secuencia, usted podrá sumergirse en el contexto de la venta de pasaje de tren. Vale especificar que este tipo de transacción tiene bastantes especificidades socioculturales. Si tomamos el ejemplo de la venta de un pasaje de bus en un terminal terrestre ecuatoriano, nos enfrentaremos a varios particularismos locales, tales como pagar un impuesto para llegar a las plataformas de salidas. El caso del tren en Francia es idéntico y, por consiguiente, abordaremos el vocabulario específico del viaje en tren. En cuanto a gramática, se estudiarán nociones ya estudiadas en los ciclos anteriores: la negación y la expresión "il y a" (ver figura 14).

Figura 14

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 3.3



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

En la primera página de la lección, usted se familiarizará con el vocabulario que después necesitará para las actividades de comprensión y de producción. El primer documento es un pasaje de tren. Obsérvelo, lea las informaciones que contiene y empareje las partes señaladas con las ilustraciones. Busque en el diccionario las palabras en caso de tener una duda. Luego, complete la “fiche de réservation” en la actividad 2 (atención: Dax no es el destino final).

En la segunda actividad, “vérifiez votre compréhension”, se va a seguir una presentación de una agente de reservación de estación ferrocarril y su interacción con un cliente. Escuche el primer audio y conteste las preguntas de los ejercicios 3 y 4. Lea el cuadro con la transcripción solamente en caso de necesidad y, al final, para verificar sus respuestas.

Escuche el segundo audio y conteste a la serie de preguntas de los ejercicios 5 y 6. Complete la “fiche de réservation” según las informaciones que escuchó en el audio.

Ayúdese con la transcripción que se encuentra en la página 109 del **texto básico** para verificar su comprensión y, a la vez, afinar su comprensión y mejorar la pronunciación.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

En la introducción de esta secuencia, nos referímos a la connotación sociocultural del viaje en tren. Como usted puede observar en el pasaje, o en el cuadro lexical, se debe elegir entre la primera y la segunda clase (1ère / 2ème classe). Asimismo, en el pasaje vimos que se debe “composter le billet”. Muchos turistas que viajan por Francia deben pagar una multa por haber olvidado esta etapa. Siendo usted un potencial agente de viaje, deberá avisar a sus clientes de esta formalidad.



El video titulado “[Les prépositions de lieu](#)”, detalla las preposiciones de lugar mencionadas en el texto básico, y su traducción en español.

• Gramática: la negación y la expresión “il y a”

a. La negación

Lea el cuadro gramatical sobre la forma negativa “ne...pas”. Ahora proceda a memorizar lo siguiente:

La négation neutre «ne... pas»

Como pudo observar y como ya lo estudió en el nivel 1 de francés, la negación tiene dos elementos: “ne” y “pas”. Se ponen antes y después del verbo conjugado. Si bien en situaciones orales el “ne” tiende a desaparecer, no se puede omitir el “pas”.

Cuando el verbo empieza con vocal o h, “ne” se transforma en “n”.

Cuando la expresión negativa es seguida de un substantivo, se debe poner “de” sin importar el género o el número es este.

Ej.:

- Je n'ai pas de chance (no tengo suerte).
- Il n'a pas d'enfants (no tiene hijos).

La «s» final de “pas” no se pronuncia.

El ejercicio 7 le permitirá reutilizar y memorizar este concepto.

b. **La expresión «Il y a»**

Esta expresión es fundamental y, como usted debe saberlo desde el nivel 1, corresponde a “hay” en castellano. Se la usa para indicar algo o alguien.

El ejercicio 8 propone unas oraciones para memorizar la expresión, en forma afirmativa y negativa.

▪ **Actividad de producción oral**

Siguiendo el ejemplo del diálogo estudiado, imagine una interacción con un cliente que desea viajar en una fecha comprendida entre 3 y 4 semanas.

A continuación, se propone una procedencia y un destino para que pueda realizar las búsquedas en el sitio de los trenes en Francia usando la herramienta [sncfconnect](#) (asegúrese de poner la página en francés mediante las banderas arriba a la derecha).

- **Départ:** Paris (toutes gares intramuros).
- **Arrivée:** Lille (toutes gares).

3.4. Assurer la location d'une voiture à la gare / alquilar un auto en la estación

▪ Objetivos de la lección

En la presente secuencia, la última de este primer bimestre, descubrirá las condiciones de un alquiler de auto en un país europeo como Francia. Por otra parte, se tratará el tema de la descripción de problemas que podrían surgir en estos vehículos. En cuanto a lingüística, seguiremos estudiando la expresión de la hipótesis, para orientar al cliente hacia las mejores opciones (ver figura 15).

Figura 15

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 3.4



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

- Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

La actividad “pour commencer” le permitirá impregnarse con la terminología relacionada con la situación comunicativa que se va a trabajar. Realice los ejercicios 1 a 4 de la presente.

A continuación, aclararemos algunos términos que están intrínsecamente relacionados con el aspecto sociocultural y las formalidades administrativas francesas (ver tabla 11).

Tabla 11

Términos socioculturales y formalidades administrativas francesas

Uncontrat de location	Toda transacción comercial es sellada por la firma de un contrato. En este caso, se trata de un contrato de alquiler. Antes de tomar el auto, el arrendatario debe verificar todos los daños que presenta el auto para no ser responsabilizado.
Un permisdeconduire	Una licencia de conducir. Antes del viaje, se debe verificar si su licencia de conducir nacional le autoriza manejar en el país de visita. En este caso, se deberá emitir un permiso de conducir internacional.
Un certificat d'immatriculation ou carte grise.	El certificado de inmatriculación se llama comúnmente la “carte grise”. Al igual que la tarjeta de pago se suele decir “carte bleue”.
Unattestationou certificat d'assurance	Este documento debe aparecer en el parabrisas del auto con la fecha de caducidad.
Un fiche d'état des lieux	Debe ser entregada junto con el contrato de alquiler. En el esquema, deben ser localizados los daños y araÑazos que aparecen. También se debe verificar el kilometraje, así como el volumen y el tipo de gasolina.

Nota. Jamard, R., 2023.

Ahora que está familiarizado con el vocabulario, podrá iniciar con más facilidad la etapa de comprensión oral. Escuche la presentación de David y responda a las preguntas de la actividad 6. Ayúdese con la presentación escrita para afinar su comprensión y/o verificar sus respuestas.

En el segundo audio (audio 29), se va a escuchar un diálogo entre David, el agente de alquiler de vehículos, y un cliente. Escuche atentamente y complete la “Fiche d'état des lieux” así como el contrato. Recurra a la transcripción en la página 109 para corregir y volver a escuchar con el texto. Repita leyendo el diálogo conforme a lo que escuchó en el audio.

• **Vocabulario de la secuencia**

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• **Gramática: la expresión de la hipótesis (2)**

El cuadro gramatical le permite profundizar lo estudiado en la unidad 2, a través de una nueva estructura con la conjunción “si.” En este caso, las oraciones sirven para sugerir algo al cliente.

Si introduce una hipótesis, seguida por una consecuencia, si se verifica dicha hipótesis. La consecuencia utiliza el modo verbal imperativo.

Si establecemos una comparación con el sistema de la lengua castellana, se dará cuenta de que la estructura es idéntica:

Si + verbo presente / verbo imperativo.



Si vous êtes deux voyageurs, => Si son dos viajeros, tome
prenez une voiture de catégorie B. un auto de categoría B.



Si vous n'avez pas d'enfants,
choisissez une voiture => Si no tiene hijos, elija un
économique. auto económico.



▪ Actividad de producción oral

Es hora de aplicar lo aprendido. Usted trabaja como agent de comptoir en *location de véhicule en la agencia AB/S*. Imagine el diálogo con un cliente que desea alquilar por dos días el auto que se presenta en la figura 16.



- Haga las preguntas necesarias para identificar sus necesidades.
- Sugiera opciones con la expresión de la hipótesis estudiada.
- Proponga servicios adicionales (franchise, gps, siège bébé...).
- Cobre el monto con el modo de pago adaptado.

Figura 16
Auto de alquiler

The screenshot shows a car rental interface. At the top, it says "Renault Clio ou similaire" and "Economique B - 21 ans minimum avec 1 ans de permis." Below this is a white Renault Clio. To the right, there are details about the car: "Boite Manuelle Climatisation", "5 portes", "5 places", and the agency "Agence ABIS". Two green checkmarks indicate "Kilométrage Illimité" and "Annulation gratuite".

The first package is labeled "Standard" and includes "Responsabilité civile." and "Assurance tous risques." The price is 178 €.

The second package is labeled "Pack Premium" and includes "Responsabilité civile", "Assurance tous risques", and "Remboursement des franchises avec Advanz". The price is 196 €.

A vertical sidebar on the right contains icons for a book, a document with '1', a document with '2', a checklist, and a document with 'A'.

Nota. Jamard, R., 2023.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Es hora de reforzar los conocimientos adquiridos resolviendo las siguientes actividades:

1. Le invito a revisar la página 52 del **texto básico**, la cual tiene un enfoque sobre los paseos originales que le permitirá profundizar su conocimiento de la diversidad mundial y, a la vez, enriquecer su vocabulario. Adicionalmente, incentivará su reflexión sobre las originalidades que propone su país.
2. Adicional a esto, se recomienda revisar el vídeo titulado "[U3 Des promenades originales](#)", sobre vocabulario y pronunciación. Escuche y repita las palabras o expresiones.

3. Realice la autoevaluación 3 para medir su comprensión sobre las nociones lingüísticas adquiridas en esta unidad 3 y así preparar los cuestionarios y la evaluación presencial.



Autoevaluación 3



Responda correctamente a las cuestiones planteadas

1. «Il faut» debe ser seguido por:

- a. Un verbo infinitivo.
- b. Un verbo conjugado.

2. Mettez dans l'ordre la phrase d'obligation:

- a. Sur le quai.
- b. Il faut.
- c. Aller.

3. Associez chaque image à la préposition qui correspond:



À gauche



À droite



Sur



Sous



Devant

Derrière



4. ¿Qué significa «en haut»?

- a. Arriba.
- b. Abajo.
- c. En el medio.

5. Utilisez l'adjectif interrogatif qui convient: _____ est votre numéro de téléphone?

- a. Quelle.
- b. Quel.
- c. Quels.

6. Utilisez l'adjectif interrogatif qui convient: _____ est l'heure d'arrivée?

- a. Quelle.
- b. Quel.
- c. Quels.

7. Utilisez l'adjectif interrogatif qui convient: _____ sont les conditions de réservation?

- a. Quelle.
- b. Quel.
- c. Quels.
- d. Quelles.

8. Utilisez l'adjectif interrogatif qui convient: _____ documents sont nécessaires?

- a. Quelle.
- b. Quel.
- c. Quels.
- d. Quelles.

9. «Il y a» significa:

- a. Había.
- b. Hay que.
- c. Hay.



10. ¿Cuál es la negación de "il y a"?

- a. Il n'y pas a.
- b. Il n'y a pas.
- c. Il y n'a pas.



11. Transformez les phrases à la forme négative:



Exemple: *J'attends la bus* è *je n'attends pas le bus*.



- a. Je veux voyager → Je _____ voyager.
- b. Il aime le train → Il _____ le train.
- c. Ils ont une réduction → Ils _____ de réduction.
- d. Vous allez en Belgique → Vous _____ en Belgique.
- e. _____ Tu prends l'avion? → Tu _____ l'avion?



[Ir al solucionario](#)

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas



Semana 7 y 8

Actividades finales del bimestre

Actividad de revisión: las semanas 7 y 8 están dedicadas a la revisión y la preparación de la evaluación presencial.

Esta evaluará la comprensión y la capacidad para reutilizar y comprender el vocabulario, así como las reglas gramaticales del francés estudiadas en las unidades 1, 2 y 3 del **texto básico**.



Consulte a su tutor en caso de tener una duda.





Segundo bimestre



Resultado de aprendizaje 1:

Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas. Puede captar la idea principal de avisos y mensajes escritos y orales. Puede escribir cartas cortas para amigos, notas breves de trabajo. Es capaz de realizar intercambios sociales muy breves. Francés profesional turismo (Nivel A2 del Marco Europeo de Referencia de Idiomas).

El resultado de aprendizaje en este último nivel de francés busca alcanzar un nivel A2 del idioma, conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Para llegar a este objetivo, nos centraremos en temáticas que se refieren al sector profesional de su carrera, el turismo, ocupando siempre el punto de vista del profesional. Así, la cuarta unidad se enfocará en la comunicación sobre las actividades y las riquezas turísticas de su ciudad o región; continuaremos con la unidad 5, correspondiente a las interacciones relacionadas con la organización de eventos; y, finalmente, la unidad 6 se centrará en el vocabulario y las interacciones estereotipadas del hotel.

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas

Recuerde revisar de manera paralela los contenidos con las actividades de aprendizaje recomendadas y actividades de aprendizaje evaluadas.



Unidad 4. Vaut le voyage! / ¡Merece el viaje!

Empezaremos este segundo bimestre con la capacidad de comunicar sobre las actividades y las riquezas turísticas de su ciudad o región. Asimismo, desarrollará su capacidad para describir eventos culturales, manifestaciones o especialidades gastronómicas con el fin de valorar los atractivos turísticos que tiene a cargo promocionar.



Nota. Pris à partir de *discours traditionnel en le encaje bretón en las calles* [Photographie], par Ronan Davalan, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

4.1. Conseiller sur une activité touristique locale / aconsejar una actividad turística local

▪ Objetivos de la lección

En esta primera secuencia de la unidad vamos a abordar los eventos y las visitas culturales y la manera de comunicar sobre ellos. Por tanto, se estudiarán, en el ámbito lingüístico, los superlativos como un recurso para valorar las riquezas culturales de su región (ver figura 17).

Figura 17

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 4.1



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Los ejercicios de la sección “pour commencer” le van a permitir adquirir un vocabulario y expresiones que se utilizarán en las fases siguientes de comprensión y comunicación. Observe las ilustraciones y lea los términos emparentados, tratando de deducir su sentido. Recurra a un diccionario solamente si su capacidad de deducción no es suficiente. Realice ahora las actividades 1 y 2.

Para mejorar su vocabulario, y adaptarlo a las necesidades de su contexto geográfico, reflexione sobre las visitas y eventos culturales específicos de su región y que podrían ser de interés para un turista francófono.

Ahora que está familiarizado con el vocabulario, podrá iniciar con más facilidad la etapa de comprensión oral. Escuche la presentación de Thomas y responda a las preguntas de la actividad 3. Ayúdese con la presentación escrita para afinar su comprensión y/o verificar sus respuestas.

En el segundo audio (audio 32), se va a escuchar un diálogo entre Thomas, conserje de hotel, y la cliente. Escuche atentamente y responda a las preguntas de los ejercicios de comprensión 4 y 5. Recurra a la transcripción en la página 109 para corregir y volver a escuchar con el texto. Repita leyendo el diálogo conforme a lo que escuchó en el audio.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario. Trate de deducir el sentido de cada palabra.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: los superlativos de superioridad



El cuadro gramatical describe la regla del superlativo de superioridad, muy útil para poner énfasis en los lugares y eventos que se describen al turista. Como podrá observar, la regla es estrictamente la misma que en español:

Artículo definido (**le, la, les**) + plus + adjetivo (+ du / de la / de l' / des + substantivo)

Claro es que el adjetivo debe concordar con el substantivo al que se refiere:

- *Ce festival est le plus important du pays.*

Este festival es el más importante del país.

- *L'Equateur propose la biodiversité la plus grande* du monde.*

*«grande» se refiere a « diversité » (femenino).

Ecuador propone la biodiversidad la más grande del mundo.

- *L'Equateur a les plus belles* roses du monde.*

*«belles» se refiere a « roses » (femenino plural).



Ecuador tiene las más bellas rosas del mundo.

- *Les panamas sont les plus délicats des chapeaux.*

(«délicats» se refiere a «panama» (masculino plural)).



Los «panamás» son los más delicados de los sombreros.



Para confirmar su comprensión, y memorizar la regla, se le propone los ejercicios 6 y 7 del **texto básico**.



▪ Actividad de producción oral



Usted es recepcionista en un hotel. Un cliente le pregunta sobre los eventos y sitios turísticos de su región. Haga unas sugerencias y justifíquelas utilizando un superlativo de superioridad.

Previo a esto, reúna ejemplos de visitas y salidas culturales de la región donde vive o trabaja.

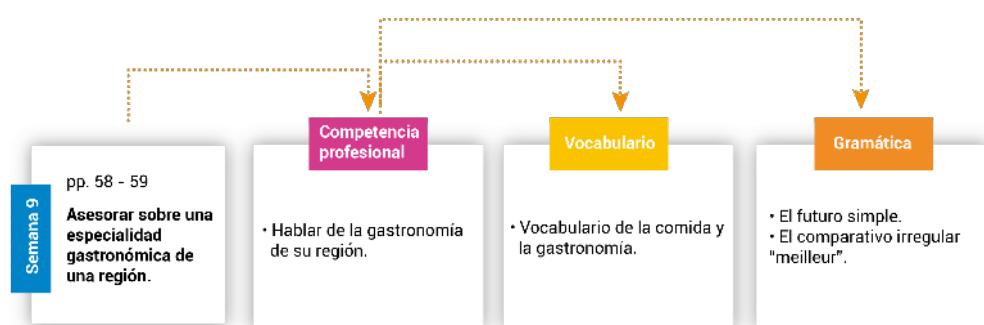
4.2. Conseiller sur une spécialité gastronomique régionale / asesorar sobre una especialidad gastronómica de una región

▪ Objetivos de la lección

La gastronomía es una manera de conocer la región visitada. En esta lección, estudiaremos cómo dar recomendaciones al turista sobre la comida local. Para este efecto, utilizaremos el tiempo verbal del futuro simple y veremos los comparativos irregulares (ver figura 18).

Figura 18

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 4.2



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Los ejercicios de la actividad “Pour commencer” le permitirán, en primer lugar, despejar el vocabulario que se utilizará en la actividad de comprensión. Realícelos, tratando de deducir cada término, la procedencia de cada especialidad. Lea en voz alta las expresiones para acostumbrarse a sus sonoridades y anote en su glosario las palabras que podrían constituir un elemento para definir la gastronomía de su propio país.

Ahora que tiene las bases del vocabulario, vamos a escuchar un diálogo entre el recepcionista y el cliente en la parte “vérifiez votre compréhension”. Previamente a esto, lea las preguntas de comprensión de los ejercicios 4 y 5, y asegúrese de comprender cada una de las afirmaciones.

Escuche ahora el audio todas las veces que necesite y desarrolle los ejercicios.

Verifique sus respuestas con la transcripción en la página 109. Vuelva a escuchar el diálogo con la transcripción para mejorar su comprensión de lectura y su pronunciación.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: el futuro simple y los comparativos irregulares

En el diálogo de la actividad de comprensión pudo notar una estructura verbal diferente, la estructura del futuro simple. Lea el cuadro gramatical sobre cómo formar este tiempo verbal.

El video, a continuación presentado, le permitirá completar su conocimiento de la regla del uso y de la formación de este tiempo verbal [Le futur simple](#).

Realice el ejercicio 6 para sistematizar la regla.

Los comparativos estudiados en la unidad 2 (página 35), se completan con algunas irregularidades. Veamos una de estas con el cuadro explicativo del **texto básico** (tabla 12):

Al igual que en español “más bueno” se dice “mejor”, en francés utilizaremos la palabra “meilleur” cuando queremos decir “plus bon”. Agreguemos que “meilleur” concuerda con el substantivo que califica.

Ejemplos

- Le pain (m.s.) est meilleur ici (El pan es mejor aquí).
- La bière (f. s.) est meilleure en Allemagne qu'en France. (La cerveza es mejor en Alemania que en Francia).
- Les nems (m.p.) sont meilleurs au Vietnam. (Los nems son mejores en Vietnam).

- Les spécialités (f.p.) péruviennes sont meilleures. (Las especialidades peruanas son mejores).



Tabla 12

Comparativos irregulares

	Singular	Plural
Masculino	Meilleur	Meilleurs
Femenino	Meilleure	Meilleures



Nota. Jamard, R., 2023.

Realice el ejercicio 7 para verificar su comprensión de la regla.

▪ Actividad de producción oral

En sustitución a la actividad de aplicación, se le propone la siguiente variante.

Reúna 5 platos tradicionales de su región o emblemáticos de su país y unas bebidas:

- 1 ó 2 sopas.
- 2 ó 3 segundos.
- 1 postre.
- 1 bebida.

Imagine ahora el mismo diálogo con un turista que desea descubrir la gastronomía local, según el modelo del audio estudiado en contenidos de aprendizaje.



Semana 10

Unidad 4. Vaut le voyage! / ¡Merece el viaje!

4.3. Faire une offre promotionnelle / presentar una oferta promocional

- Objetivos de la lección

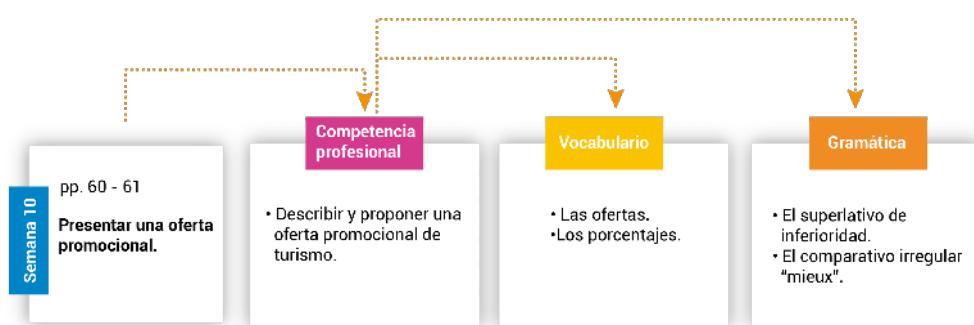


Nota. Pris à partir de *Felices viticultores degustando vino en los viñedos* [Photographie], par NDAB Creativity, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

Los productos turísticos pueden beneficiar rebajas u ofertas promocionales. Esta secuencia nos ayudará a presentarlas al turista. Para ello, seguiremos estudiando la comparación y los superlativos que ya empezó a estudiar en la semana 9 (ver figura 19).

Figura 19

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 4.3



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Estudie los documentos y realice los ejercicios 1, 2 y 3 de la actividad “Pour commencer”, con el fin de familiarizarse con el vocabulario de la secuencia. Es de notar que los porcentajes se leen de la siguiente manera.

- Réduction de 15 % (quinze pour cent [kɛz pu sã]).
- Billets à -50 % (moins cinquante pour cent [mwε sɛkãt pu sã]).

Lea en voz alta los términos y expresiones aprendidos y anótelos en su glosario para ayudar a memorizarlos.

Ahora que enriqueció su vocabulario, realice la actividad “vérifiez votre compréhension”. Lea las preguntas de la actividad 4 para orientar su escucha del audio. Escúchelo y responda si cada afirmación es verdadera o falsa (vrai / faux).

Verifique sus respuestas mediante la transcripción, páginas 109- Vuelva a escuchar el audio con el texto transscrito y léalo en voz alta para mejorar su fluidez y pronunciación.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra.



Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.



• Gramática: el superlativo de inferioridad y el comparativo irregular “mieux” (2)



En la secuencia 1 de esta misma unidad, se estudió el superlativo de superioridad “la/la/les plus”... Estudiemos ahora el equivalente para expresar la inferioridad.



Lea el cuadro gramatical. Como podrá ver, la formación de una oración superlativa es igual en español.

Artículo definido (**le, la, les**) + **moins** + **adjetivo** (+ **du / de la / de l' / des** + sustantivo).



Claro es que el adjetivo debe concordar con el sustantivo al que se refiere:

- *C'est le tarif le moins cher du moment.*

Es la tarifa menos cara del momento.

- *Le désert offre la biodiversité la moins grande* du monde.*

*«grande» se refiere a «diversité» (femenino).

El desierto ofrece la biodiversidad menos grande del mundo.

- *Ce sont les offres les moins chères du moment.*

*«chères» se refiere a «offres» (femenino plural).

Son las ofertas más baratas del momento.

- *Les panamás ne sont pas les chapeaux les moins chers.* («chers» se refiere a «panamas» (masculino plural)).

Los «panamás» no son los sombreros más baratos

Lea ahora el cuadro sobre el comparativo irregular “mieux”. Para sintetizar, podemos decir que “mieux” corresponde a “plus bien.” A diferencia de “meilleur” que fue estudiada en la sección anterior, “mieux” es invariable, es decir, que no concuerda en género y número con el substantivo al que se refiere.

Si hacemos una comparación con el castellano, podemos ver que tanto “meilleur(e)(s)” como “mieux” se traducen por mejor. ¿Cómo entonces saber cuándo utilizar el uno o el otro?

Pues bien, reemplazándolo por “más bien” o “más bueno”. Intentemos con dos ejemplos.

- Michel se siente mejor en el campo que en la ciudad.
- Los chocolates belgas son mejores que los chocolates suizos.

à, en la primera afirmación la palabra “mejor” corresponde a “más bien”. En la traducción, se utilizará “mieux”:

Michel se sent **mieux** à la campagne qu'à la ville

En la segunda afirmación, “mejores” equivale a “más buenos”. En francés, utilizaremos “meilleurs”.

Les chocolats belges sont **meilleurs que** les chocolats suisses.

Realice el ejercicio 5 del **texto básico** para memorizar las reglas estudiadas.

- **Actividad de producción oral**

Realice la actividad 6 “appliquez” del **texto básico**, basándose en la interacción del audio estudiado. Usted desempeña el papel del cliente y del asesor.

4.4. Présenter une manifestation culturelle / presentar una manifestación cultural

- **Objetivos de la lección**

En esta lección, usted adquirirá las competencias para hacer una presentación de las manifestaciones culturales que son parte de la identidad de su país o región. Para este efecto, se profundizará en el dominio del futuro a través de los verbos irregulares y de los verbos pronominales (ver figura 20).

Figura 20

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 4.4



Nota. Jamard, R., 2023.

- **Contenidos de aprendizaje**

- **Actividad de comprensión escrita / oral en contexto**

Realice los ejercicios 1, 2 y 3 de la actividad “Pour commencer”, con el objetivo de impregnar su espíritu de las expresiones relacionadas con la temática de estos contenidos de aprendizaje.

Es importante notar que el término de “foire” no tiene todas las acepciones de “feria” en español. “Foire” puede definir dos cosas:

- Mercado grande y temático que tiene lugar en fechas fijas del año, por ejemplo.
- Instalaciones de juegos y atracciones tales como carruseles, casetas de tiro.

Si desea referirse a un evento dedicado a la exposición por profesionales de productos comerciales (feria de autos, feria del turismo), se utilizará el término “salón”: salón de l’automobile, salón du tourisme.

Una vez que se familiarizó con las expresiones culturales y folklóricas, escuche el audio de la actividad 4 “vérifiez votre compréhension”. Previamente, deberá leer el texto del ejercicio para orientar su escucha. Verifique su comprensión con la transcripción del audio en la página 110.

• **Vocabulario de la secuencia**

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra.

Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• **Gramática: los verbos irregulares y pronominales en futuro simple**

Lea el cuadro gramatical de los verbos irregulares. El video a continuación y que pudo ver en la secuencia anterior, [Le futur simple](#), los expone de igual manera, enfocándose en las semejanzas con el castellano.

Complete las oraciones del ejercicio 5 para memorizar estos verbos.

En cuanto a los verbos pronominales, la regla es la misma que en presente. Un verbo pronominal (o reflexivo) define una acción en la que el sujeto y el objeto representan la misma persona. Por ejemplo, "yo me entretengo": yo entretengo a mí mismo. La regla es la misma en español y en francés, solo que, en el idioma francés, cuando el verbo empieza con vocal, o h muda, se pone apóstrofe en los pronombres. A continuación, en la figura 21 podrá observar la conjugación en francés y su traducción al español.

Figura 21

Conjugación de verbos pronominales

Se retrouver	Encontrarse	S'amuser	Divertirse
Je me retrouverai Tu te retrouveras Il/elle/on se retrouvera Nous nous retrouverons Vous vous retrouverez Ils/elles se retrouveront	Yo me encontraré Tú te encontrarás Él/ella se encontrará Nosotros nos encontraremos Vosotros os encontrareis Ellos/ellas se encontrarán	Je m' amuserai Tu t' amuseras Il/elle/on s' amuserá Nous nous amuserons Vous vous amuserez Ils/elles s' amuseront	Yo me divertiré Tú te divertirás Él/ella se divertirá Nosotros nos divertiremos Vosotros os divertireis Ellos/ellas se divertirán

Nota. Jamard, R., 2023.

Desarrollé el ejercicio 6 para memorizar sus conocimientos.

▪ **Actividad de producción oral**

Anote en su cuaderno las actividades culturales que se organizan en su región o en su localidad (ferias, carnavales, festivales) y busque la mejor manera de traducirlas en francés. Realice la actividad 7 presentando uno de estos eventos.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Es hora de reforzar los conocimientos adquiridos resolviendo las siguientes actividades:

1. La página 64 propone una serie de actividades sobre el turismo de aventura, en pleno desarrollo a través del mundo. En las páginas 65- 66, la tarea final le permitirá consolidar sus aprendizajes.
2. Adicional a esto, se recomienda realizar la siguiente actividad de vocabulario y pronunciación, que consiste en escuchar y repetir las palabras o expresiones del video [Le tourisme d'aventure en Equateur](#).
3. Evalúe sus conocimientos de las reglas de gramática adquiridas en esta unidad mediante el cuestionario de autoevaluación.



Autoevaluación 4

Seleccione la opción correcta.

1. Utilisez un superlatif de supériorité ou d'infériorité: *L'Equateur a _____ grande biodiversité au monde.*
 - i. La plus.
 - ii. La moins.
2. Utilisez un superlatif de supériorité ou d'infériorité: *L'Equateur est _____ grand pays d'Amérique du Sud à l'exception du Surinam.*
 - i. Le plus.
 - ii. Le moins.
3. Utilisez un superlatif de supériorité ou d'infériorité: *Les carnavales de Guaranda et d'Ambato sont _____ réputés du pays.*
 - i. Les plus.
 - ii. Les moins.



4. Le futur simple: la raíz del verbo regular en futuro simple es:

- i. Igual al infinitivo.
- ii. Igual a la raíz de la 3^a persona del singular en presente.
- iii. Igual a la raíz de la 1^a persona del plural en presente.



5. ¿Cuál es la terminación del futuro simple?

- i. ais / ais / ait / ions / iez / aient.
- ii. e / es / e / ons / ez / ent.
- iii. ai / as / a / ons / ez / ont.



6. Conjugue los verbos entre paréntesis en futuro simple:

- i. Tu _____ (aimer) certainement la soupe de banane plantain.
- ii. Je _____ (partir) cet été en Colombie.
- iii. Nous _____ (visiter) les îles des Caraïbes.



7. Conjugue los verbos irregulares entre paréntesis en futuro simple:

- i. Ils _____ (faire) une expédition en forêt.
- ii. Elle _____ (aller) dans l'avenue des volcans.
- iii. Vous _____ (être) enchantés par l'altiplano.
- iv. J' _____ (avoir) des souvenirs magiques.



8. Conjugue el verbo pronominal entre paréntesis en futuro simple:

- i. Nous _____ (*se retrouver*) après un long voyage en solitaire.



9. "Mieux" es:

- i. Variable.
- ii. Invariable.

10. Haga la concordancia en género y número de "meilleur" Les gastronomies japonaises et françaises sont _____.

11. Choisissez «mieux» ou «meilleur»: Le menu de ce restaurant est _____ que le précédent.

- i. Mieux.
- ii. Meilleur.

12. Choisissez «mieux» ou «meilleur»: Il a été malade les premiers jours mais maintenant il se sent _____.

- i. Mieux.
- ii. Meilleur.

[Ir al solucionario](#)

Contenidos, recursos y actividades de aprendizaje recomendadas

Semana 11

Unidad 5. Culture de l'évènement / cultura del evento

Este capítulo del **texto básico** está dedicado a las interacciones relacionadas con la organización de eventos. Las situaciones de comunicación permitirán que el estudiante sea capaz de dar cuenta de una situación, pedir presupuestos y negociar, tratar con los proveedores de servicios, etc.



Nota. Pris à partir de Cartel de la sala de conferencias o de la sala de seminarios con los antecedentes de los asistentes [Photographie], par r.classen, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0 .

5.1. Parler aux prestataires / hablar con los proveedores de servicio

▪ Objetivos de la lección

En esta primera lección de “La cultura del evento”, se estudiará cómo dirigirse a los proveedores (decoradores, técnicos...) y, para lograr una comunicación eficaz, abordaremos en gramática el discurso indirecto y la voz pasiva (ver figura 22).

Figura 22

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 5.1



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

La primera parte de la secuencia “Pour commencer” le permitirá, a través de sus ejercicios 1 a 3, mejorar su conocimiento de las palabras y expresiones que se relacionan con la situación de comunicación y principalmente, los proveedores de servicios, así como el material básico que se utiliza en un evento.

Ahora que tiene mejor dominio del vocabulario, escuche el primer audio (audio 37) y conteste las preguntas.

Puede, a continuación, leer el texto de transcripción que se encuentra al lado. Escuchar y leer al mismo tiempo le permitirá mejorar su nivel de comprensión y pronunciación.

Luego, lea las consignas de los ejercicios 5 y 6, y escuche el segundo audio con los diálogos de Elyaika y los proveedores de servicios. Conteste las preguntas y compruebe sus respuestas con la transcripción de las interacciones (página 110).

• **Vocabulario de la secuencia**

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• **Gramática: la voz pasiva y el discurso indirecto**

La voz pasiva: observe el cuadro sobre la voz pasiva en el **texto básico**. Una vez más puede observar que la voz pasiva tiene la misma función de poner como sujeto el agente de la acción y una construcción similar en su lengua materna y el francés. Observemos el ejemplo

Voz activa *L'entreprise Akor organise le séminaire.*

La empresa Akor organiza el seminario.

Voz pasiva *Le séminaire est organisé par l'entreprise Akor.*

El seminario es organizado por la empresa Akor

La formación es en consecuencia la mostrada en la tabla 13 siguiente:

Tabla 13

Formación de la voz pasiva

En francés	Être (conjugado)	+ participio pasado	par + el que hace la acción
En español	Ser (conjugado)	+ participio pasado	por + el que hace la acción
<i>Le repas</i>	<i>est</i>	<i>livré</i>	<i>par le traiteur</i>
<i>La comida</i>	<i>es</i>	<i>entregada</i>	<i>por el servicio de catering</i>

Nota. Jamard, R., 2023.

En los dos idiomas el participio pasado concuerda con el sujeto.

- **El discurso indirecto:** (o “discours rapporté”) permite contestar a la pregunta “¿qué dijo?” Para ello, recuerde lo siguiente:

Le discours rapporté

1. Para reportar una pregunta con palabra interrogativa (quand, combien, où, quel...).
 - Il / elle demande + palabra interrogativa + S + V (+ C).
 - *Il demande quand le spectacle commence.*
2. Para reportar una pregunta sin palabra interrogativa.
 - Il / elle demande + si + S + V (+ C).
 - *Elle demande si vous travailler avec les mêmes prestataires.*
3. Para reportar una afirmación.
 - Il dit + de (d') + Verbo infinitivo (+ complemento).
 - *Il dit de travailler en équipe.*

Los ejercicios 7 y 8 le permitirán memorizar y sistematizar la regla.

▪ Actividad de producción oral

Realice la actividad 9 utilizando las expresiones aprendidas en la secuencia y la regla del discurso indirecto.

5.2. Parler budget / comunicar un presupuesto

▪ Objetivos de la lección

Trabajar en el turismo conlleva trabajar con otras organizaciones que les prestarán sus servicios. En tales circunstancias, será necesario pedir o comunicar un presupuesto. En esta ocasión, estudiaremos los pronombres complementos directos e indirectos (ver figura 23).

Figura 23

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 5.2



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

El capítulo introductorio “Pour commencer” permite familiarizarse con el vocabulario que se utilizará en la actividad de comprensión. En los mails, además de enriquecer su vocabulario, podrá notar los tiempos futuros: futuro próximo, estudiado en la semana 2; y el futuro simple, estudiado la semana anterior. Cabe observar también las formas de saludo, de despedida y de deseo: “je voudrais”, “je souhaite”.

Una vez realizadas las actividades de sensibilización, se le propone pasar a la actividad “Vérifiez votre compréhension.” Lea la consigna del ejercicio 4, y complete las oraciones mientras escucha el audio 39. Verifique sus respuestas mediante la transcripción en la página 110.

• **Vocabulario de la secuencia**

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• **Gramática: los pronombres, complementos directos e indirectos**

Lea los dos cuadros gramaticales y, con base a sus deducciones y sus recuerdos de la regla estudiada en los ciclos anteriores, anote la regla y la traducción al castellano.

El video a continuación, [Les pronoms compléments](#), le traerá un complemento de respuesta.

▪ **Actividad de producción oral**

La actividad 9 del **texto básico** le permitirá poner en práctica lo estudiado en esta secuencia. Redacte un mail que deberá contener:

- Un saludo formal.
- Una exposición de su proyecto de evento.
- Una descripción de los servicios deseados con base a las fotos del ejercicio.
- Un pedido de presupuesto.
- Una despedida formal.



Semana 12

Unidad 5. Culture de l'évènement / cultura del evento

5.3. Établir un programme / hacer un programa

- Objetivos de la lección



Nota. Pris à partir de *Comprobación de las actividades y citas mensuales en la oficina del portátil* [Photographie], par conejota, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

En esta lección veremos cómo organizar un programa de un evento, prever el material, entre otras cosas. Seguiremos también con el estudio de los pronombres complementos a través de "en" / "y" (ver figura 24).

Figura 24

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 5.3



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

En una primera etapa, la actividad “Pour commencer”, mediante los ejercicios 1 y 2, le permitirán adquirir el vocabulario necesario para una mejor comprensión de las interacciones relacionadas con el establecimiento de un programa.

Luego de realizar dichos ejercicios, pase a la actividad “Vérifiez votre compréhension.” Lea los contenidos de los ejercicios 3 y 4 para orientar su escucha y respóndalos, prestando atención a la interacción del audio 40.

Verifique sus respuestas con la transcripción en las páginas 110 – 111.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente

en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.



- **Gramática: Los pronombres complementos EN / Y**

Observe los cuadros gramaticales sobre EN e Y. Estos pronombres no tienen equivalentes en español, pero no se puede prescindir de ellos en ciertas oraciones. El módulo educativo y digital sobre los [pronombres complementos EN e Y](#) que se propone, reúne un conjunto de actividades para facilitar su asimilación. La primera parte está dedicada a la observación y deducción de las reglas de uso, seguidas por ejercicios de sistematización de la regla. Realice estas etapas antes de visualizar el video tutorial.



Desarrolle también los ejercicios del **texto básico** 5 y 6 para sistematizar la regla.



- **Actividad de producción oral**



Ponga en aplicación sus aprendizajes a través de la actividad “Appliquez” del **texto básico**.



5.4. Commenter un questionnaire de satisfaction clientèle / comentar un cuestionario de satisfacción del cliente

- **Objetivos de la lección**

Una prestación de servicios se concluye idealmente con una encuesta de satisfacción. Adquiera las herramientas básicas para elaborar este documento, para ello, se tomará en cuenta la competencia profesional, vocabulario y gramática expuesto en la figura 25.

Figura 25

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 5.4



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Estimado estudiante, a medida que desarrolle los ejercicios 1 a 3 de la actividad “Pour commencer”, irá familiarizándose con el léxico relativo a los objetivos comunicativos de la secuencia. Lea atentamente las preguntas del cuestionario y analice la estructura de cada una. Observe también las opciones de respuestas.

Una vez realizado esta actividad de introducción, lea las preguntas del ejercicio 4 para tener indicaciones sobre las informaciones relevantes del audio. Escuche luego la interacción y conteste las preguntas haciendo oraciones. Verifique la corrección de sus respuestas con la transcripción que se encuentra en la página 111.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente

en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: los pronombres relativos QUI y QUE

Observe con atención las informaciones contenidas en el cuadro gramatical sobre estos pronombres relativos. Busque una traducción literal a cada oración. ¿Cómo traduciría QUI y QUE?

Pues, ambos tienen como traducción en español “que”. A continuación, le proponemos un módulo sobre los pronombres relativos Qui y Que (Les pronoms relatifs QUI et QUE), para tratar de distinguir la diferencia entre QUI y QUE (es preferible abrir el módulo en Chrome o Microsoft Edge).

[Les pronoms relatifs QUI et QUE](#)

Solucione los ejercicios 5 y 6 del **texto básico** para memorizar la regla.

▪ Actividad de producción oral

Presente el balance pedido en la actividad “Appliquez” del **texto básico**.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Continuemos con el aprendizaje mediante su participación en las actividades que se describen a continuación:

1. Para profundizar en su aprendizaje le sugerimos que lea los documentos de la página 76 del **texto básico** sobre las animaciones del Puy du Fou para las empresas. También puede consultar el sitio web del parque [PuyduFou](#).
2. La tarea final de su **texto básico** propone organizar un evento precisamente para una empresa. Esta actividad le proporcionará recursos para reutilizar lo aprendido en la unidad.

3. Le proponemos realizar la siguiente actividad de vocabulario y pronunciación [L'organisation d'évènements](#). Escuche y repita las palabras o expresiones del video.
4. Realice la autoevaluación 5, la cual le permitirá que verifique su comprensión de las reglas gramaticales y del vocabulario.



[Autoevaluación 5](#)



Seleccione la opción correcta.

1. Pase la oración al discurso indirecto con el verbo “demander.”

Ejemplo: «Combien ça coûte» --> Il demande combien ça coûte.

- a. «Ça va?» → Il...
- b. «À quelle heure vous partez?» → Je...
- c. «Combien il y a de participants?» → Tu..
- d. «Vous pouvez servir l'apéritif?» → Vous...

2. Passez à la voie passive.

Exemple: Le chargé de projets organise le séminaire. --> *Le séminaire est organisé par le chargé de projets.*

- a. Le traiteur prépare les repas. →
- b. Le fleuriste apporte la décoration floral→
- c. L'orchestre anime la soirée→
- d. L'organisateur loue le matériel. →
- e. Le pyrotechnicien assure le feu d'artifice→

3. Complete las oraciones con *le, la, l', les, lui ou leur* para evitar la repetición de las palabras subrayadas.

- a. Les décorations florales, je _____ obtiens chez le fleuriste.
- b. L'assistant? Je _____ ai chargé de contacter les prestataires. Et jeai demandé de communiquer les programmes aux entreprises.

- c. Les décorateurs? Je _____ fais confiance Ils sont très professionnels.
- d. Le parc du Puy du Fou propose des attractions. Il _____ met à disposition des entreprises pour des évènements.
4. "Y" ou "en"? Je me souviens de ce congrès. Je me _____ souviens.
- a. y
b. en
5. "Y" ou "en"? Il travaille chez Peugeot. Il _____ travaille.
- a. y
b. en
6. "Y" ou "en"? Nous venons des Caraïbes. Nous _____ venons.
- a. y
b. en
7. Complétez avec "y" ou "en":

a. Dangu est une petite ville à 75 km de Paris. On _____ va en voiture ou en train et on _____ arrive en moins d'une heure. On _____ trouve un château de la Renaissance, vraiment magnifique. Les propriétaires _____ ont fait un endroit idéal pour organiser des évènements. Beaucoup de fiancés _____ profitent pour _____ célébrer leur mariage. Evidemment, c'est très cher mais on _____ a pour son argent. C'est un endroit magique et les jeunes mariés _____ garderont un souvenir inoubliable.

[Ir al solucionario](#)





Semana 13

Unidad 6. Hôtel 4 étoiles / hotel 4 estrellas

Importante: la unidad 6 de esta guía corresponde en realidad a la unidad 7 del **texto básico**, sobre el vocabulario y las interacciones estereotipadas del hotel.

Estimado estudiante, en esta unidad, la última del **texto básico**, desarrollaremos la capacidad para describir los servicios y equipamientos de un hotel. También se estudiarán las interacciones para solucionar problemas y gestionar los problemas con el cliente.



Nota. Pris à partir de *llaves de la habitación en el mostrador de recepción* [Photographie], par Dmitry Kalinovsky, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

6.1. A la réception, présenter des services / presentar servicios hoteleros

- **Objetivos de la lección**

La primera lección de esta unidad dedicada al hotel describe los diferentes servicios y equipamientos que se pueden ofrecer ahí. Por otra parte, se observarán las profesiones de un hotel de lujo, teniendo así la competencia profesional, vocabulario y gramática a desarrollar, expuesta en la figura 26.

Figura 26

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 6.1



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita en contexto

La primera actividad “Pour commencer” propone tres ejercicios para adquirir vocabulario sobre la temática estudiada. Lea en voz alta los términos y las definiciones. A continuación, proponemos una corrección, debido a la particular complejidad del ejercicio.

Ejercicio 2: 1-d / 2-c / 3-e / 4-f / 5-b / 6-a.

Ejercicio 3: 1-f / 2-e / 3-a / 4-b / 5-d / 6-c.

Pase a la actividad de comprensión escrita “Vérifiez votre compréhension.” Previamente a la realización la tarea, lea la presentación del hotel y anote los servicios.

• Vocabulario de la secuencia

Anote en su glosario las palabras nuevas y leídas en los diferentes documentos de las actividades. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

También podrá notar el formalismo de los mensajes de correo electrónico, así como las expresiones de la enumeración:

D'abord = ante todo.

De plus = además.

Enfin = finalmente

- **Gramática: le pronom en + un/une**

Observe el cuadro gramatical sobre el pronombre “en + un / une”. En la lección de la semana anterior, ya se abordó el uso de este pronombre y de la posibilidad de expresar una cantidad (“Vous avez des vidéoprojecteurs? Oui, j'en ai quatre.”)

En caso de necesitar, refiérase al [módulo de conceptualización de la regla](#).

- **Actividad de producción oral**

La actividad “Appliquez” propone una interacción para presentar un hotel. Ayúdese con el documento de presentación del hotel Danaudry del **texto básico**, adapte la actividad a un hotel donde usted trabaja o ha trabajado.

6.2. À la conciergerie, offrir un service sur mesure / ofrecer un servicio personalizado

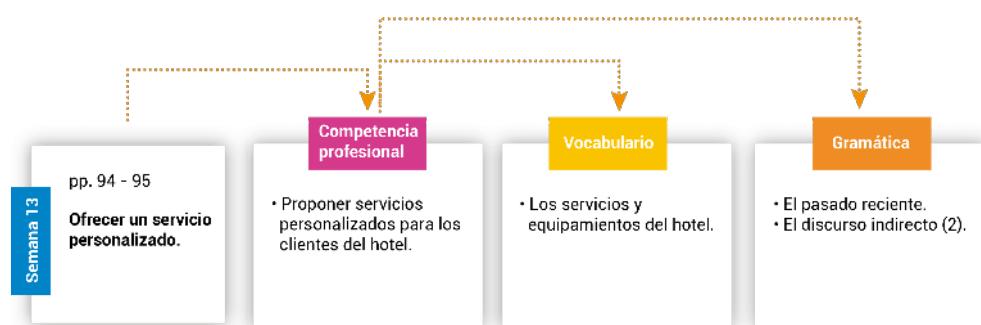
- **Objetivos de la lección**

En esta secuencia, se abordarán las actividades del conserje de hotel (“le concierge”), un papel fundamental, ya que es la persona encargada de atender al huésped, orientarlo y darle las llaves.

En la mayoría de los hoteles, el recepcionista asume también la función de conserje. En cuanto a gramática, observaremos el funcionamiento del pasado reciente y profundizaremos la regla del discurso indirecto (ver figura 27).

Figura 27

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 6.2



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Con el fin de apoderarse del vocabulario que se va a utilizar en las actividades de comprensión y producción, realice los ejercicios 1, 2 y 3 de activación. En el último ejercicio, escuche el audio ayudándose con la transcripción y responda a las preguntas. Anote las funciones de Diego.

En cuanto esté familiarizado con el léxico, pase a la actividad “Vérifiez votre compréhension”: lea la consigna y las oraciones de los ejercicios 5 y 6 antes de escuchar el audio 49 con el fin de focalizarse sobre las informaciones relevantes.

Verifique la corrección de sus respuestas mediante la transcripción de la página 111.



• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.



• Gramática: el pasado reciente y el discurso indirecto (2)

Le passé récent: el pasado reciente “venir de”, que sirve para hablar de una acción reciente, tiene como traducción literal “acabar de”. La construcción es la misma (ver tabla 14).

Tabla 14

Construcción del pasado reciente

Venir Je viens	+ de de	+ verbe infinitif voir le chasseur.
Acabar Acabo	+ de de	+ verbo infinitivo ver al mozo de hotel.

Nota. Jamard, R., 2023.

Recordemos la conjugación de VENIR en presente:

Je viens.

Tu viens.

Il/elle/on vient.

Nous venons.

Vous venez.

Ils/elles viennent.

Como usted puede observar, el verbo “venir” tiene 3 raíces distintas:

- Vien” para las 3 personas del singular.
- Ven” para “Nous” y “vous”.
- “Vienn” para la 3^a persona del plural.

A estas raíces, se les debe agregar las terminaciones que aparecen en rojo.

Atención: “de” se transforma en “d” delante de vocal o h muda.

Le discours rapporté: en la semana 11 se estudió una primera parte del discurso indirecto: restituir una pregunta o “dire de + verbo infinitivo.

Ahora, el cuadro describe otra formación: Dire que (qu') + sujeto + verbo conjugado.



Podrá encontrar la conjugación de “dire” en presente, a continuación: [CONJUGAISON - Conjugaison dire](#).

▪ Actividad de producción oral

En la actividad “Appliquez”, podrá reutilizar lo aprendido que consta en contenidos de aprendizaje. Realice oraciones completas como si estuviera frente a un cliente francófono.





Semana 14

Unidad 6. Hôtel 4 étoiles / hotel 4 estrellas

6.3. Prendre une commande / tomar un pedido

- Objetivos de la lección



Nota. Pris à partir de *hotel de servicio de desayuno* [Photographie], par bentaj hicham, s.d., [shutterstock](#), CC BY 2.0

Esta parte de tomar un pedido para el room service nos permitirá abordar el vocabulario de la comida, fundamental en muchas situaciones de comunicaciones. También será una oportunidad para revisar los artículos partitivos estudiados en el nivel 1 de francés, siendo así la competencia profesional, vocabulario y gramática a desarrollar, lo expuesto en la figura 28.

Figura 28

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 6.3



Nota. Jamard, R., 2023.

▪ Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

En la actividad “Pour commencer”, se proponen dos ejercicios para adquirir un vocabulario básico, necesario para la comprensión y producción de mensajes relacionados con la temática de la secuencia. Observe atentamente las ilustraciones y lea la terminología correspondiente, preferentemente en voz alta para mejorar su pronunciación. Realice el ejercicio 2.

Pase a la actividad “Vérifiez votre compréhension». Escuche el primer audio (audio 50), ayúdese con la transcripción solamente en caso de necesitar, y complete el ejercicio 4 con las informaciones requeridas haciendo frases.

Luego de haber leído la consigna del ejercicio 5, escuche el segundo audio (audio 51). Verifique su comprensión con la transcripción de la interacción en la página 112.

• Vocabulario de la secuencia



Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar, conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: los artículos partitivos y el verbo “prendre”

Empecemos con el verbo “prendre”. Como todos los verbos, tiene raíz (3 raíces en total) y una terminación. Esta cambia en función de la persona en la que se conjuga.

Observando el cuadro de conjugación, anote en su cuaderno las tres raíces con colores distintos y las terminaciones en otro color. Ponemos a continuación la corrección:

Je prends.

Tu prends.

Il/elle/on prend.

Nous prenons

Vous prenez.

Ils/elles prennent.

Artículos partitivos: recordemos la regla de los artículos partitivos en francés. Un sustantivo siempre debe venir precedido de una palabra que determine su género y número (a diferencia del español). Estas palabras pueden ser artículos, adjetivos demostrativos, posesivos.

Ejemplos: **ma** chambre, **ce** taxi, **un** train, **le** petit-déjeuner.



Ahora bien, podemos distinguir 3 tipos de artículos para preceder un substantivo.



- Los artículos definidos: *le café, la banane, l'œuf, les viennoiseries*.
- Los artículos indefinidos: *un café, une banane, des viennoiseries*.
- Y los artículos partitivos: *du café, de la banane, de l'oeuf, des viennoiseries*.

Si lee los ejemplos, podrá distinguir los diferentes usos de los artículos. El artículo definido permite definir un objeto entre otros (la banana es una fruta entre otras); el artículo indefinido permite en cambio diferenciar un objeto entre todos los de su categoría (un café entre toda la variedad posible de cafés).

Finalmente, el artículo partitivo (*du, de la, de l', des*), que no existe en el castellano, permite hablar de un objeto sin mencionar la cantidad.

“Quiero una taza de café” (1) es distinto de “quiero café” (2) en el sentido que, en la primera oración, mencionó la cantidad (una taza), mientras que, en la segunda, no menciono ninguna cantidad. Pues bien, como dijimos al inicio que era obligatorio preceder el substantivo con una palabra que defina el género y el número, en la traducción de la frase 2, pondremos un artículo partitivo: *Je veux du café*.

Realice los ejercicios 6 y 7 del **texto básico** para verificar su comprensión de las reglas de gramática y memorizarlas.

▪ Actividad de producción oral

La actividad “Appliquez” le permitirá reutilizar lo aprendido en esta secuencia simulando que usted está tomando el pedido. Imagine una conversación telefónica con un cliente del hotel.

6.4. Satisfaire tous les clients / la satisfacción del cliente



• Objetivos de la lección



Esta última secuencia se enfoca en la solución de problemas dentro del hotel. Se aprovechará el estudio de estas interacciones para expresar la cantidad (ver figura 29).

Figura 29

Desarrollo integral de Competencias Profesionales 6.4



Nota. Jamard, R., 2023.

• Contenidos de aprendizaje

• Actividad de comprensión escrita / oral en contexto

Complete los ejercicios 1 al 4 de la actividad “Pour commencer” con el fin de estudiar el vocabulario útil que se utilizará en las fases de comprensión y producción ulteriores.

Una vez familiarizado con el vocabulario, pase a la actividad “Vérifiez votre compréhension.” Lea los contenidos de los ejercicios antes de escuchar los audios 51 y 52, con la finalidad de orientar su escucha hacia las informaciones más relevantes y relacionadas con el tema de la lección.

Verifique sus respuestas con la transcripción en la página 112.

• Vocabulario de la secuencia

Ayudándose con la transcripción, anote las palabras nuevas que se relacionan con la temática en su glosario. Complete sus conocimientos leyendo el cuadro de vocabulario en la página de la unidad. Trate de deducir el sentido de cada palabra. Recurra a un diccionario solamente en el caso de no estar seguro de su suposición. En efecto, buscar conjeturar por sus propios medios es un ejercicio natural de comprensión que lo ayudará a memorizar los términos estudiados.

• Gramática: la expresión de la cantidad y los pronombres indirectos

Expresión de la cantidad: en la lección anterior, estudiamos los artículos partitivos que se utilizan para mencionar algo sin precisar la cantidad. Ahora bien, veamos algunas expresiones efectivas para enunciar una cantidad. Lea el cuadro gramatical del **texto básico** y, gracias al contexto de la oración, deduzca el sentido de las palabras.

Presentamos la traducción en la tabla 15.

Tabla 15

Traducción de las expresiones de cantidad

Un peu de (d')	Un poco de
Trop de (d')	Demasiado
Assez de (d')	Bastante (suficiente)
Pas assez de (d') Il n'y a pas assez de lits	Insuficiente

Nota. Jamard, R., 2023.

Lea, asimismo, el cuadro gramatical sobre los pronombres indirectos.

Realice los ejercicios 8 y 9 para memorizar su comprensión de la regla.

▪ Actividad de producción oral

La actividad 9, "Appliquez", le permitirá poner en práctica sus aprendizajes de la lección.



Actividades de aprendizaje recomendadas

Reforcemos el aprendizaje resolviendo las siguientes actividades.

1. El video interactivo [Le vocabulaire de l'hotellerie](#) le permitirá reutilizar el aprendizaje del vocabulario sobre los servicios de hotel estudiado en la lección 1 y 2 de esta unidad. Elija un modo de juego (interactivo o casino) e inicie el video. Responda a las 12 preguntas.
2. Para consolidar sus aprendizajes de la lección "tomar un pedido", proponemos visualizar el video en francés subtitulado: [Partez du bon pied avec le petit-déjeuner printanier](#). Escuche los entrevistados y anote lo que comen para el desayuno.

Nota. Por favor, complete la actividad en un cuaderno de apuntes o documento Word.

3. Le proponemos realizar la siguiente actividad de vocabulario y pronunciación [À l'hôtel](#). Escuche y repita las palabras o expresiones.
4. Evalúe su comprensión de las reglas gramaticales de la unidad realizando la siguiente autoevaluación.



Autoevaluación 6

Responda correctamente a las cuestiones planteadas.

1. Complétez avec «en» + «un / une».

- Est-ce que vous avez un restaurant dans l'hôtel?
- Oui, Madame, nous _____ avons _____ qui propose une carte de plats gastronomiques.

2. Complétez avec «en» + «un / une».

- Est-ce qu'il y a un chasseur disponible?



- Oui, Monsieur, nous _____ avons _____ mais il est parti faire une course pour un autre client.

3. Complétez avec «en» + «un / une».

- Vous avez une suite?
- Alors, nous _____ avons _____ qui donne sur le boulevard et une autre sur la cour. Laquelle préférez-vous?

4. Conjuguez le verbe «venir»:

- a. Je ...
- b. Tu ...
- c. Il/elle/on ...
- d. Nous ...
- e. Vous ...
- f. Ils/elles ...

5. «Venir de» + verbo infinitivo es equivalente a la expresión en español...

- a. “Ir a” + verbo infinitivo.
- b. “Soler” + verbo infinitivo.
- c. “Acabar de” + verbo infinitivo.

6. Transformez les phrases au passé récent comme dans l'exemple.

Exemple: Je parle avec l'administrateur de l'hôtel. Je viens de parler avec l'administrateur de l'hôtel.

- a. Nous appelons le taxi pour vous. Nous _____ le taxi pour vous.
- b. Vous perdez votre téléphone, Madame! Vous _____ votre téléphone, Madame!
- c. J'arrive à l'aéroport. Je _____ à l'aéroport.
- d. Il change de chamb. Il _____ de chambre.
- e. Tu téléphones à la réception. Tu _____ à la réception.
- f. La femme de chambre monte le repas dans votre chambre. La femme de chambre _____ le repas dans votre chambre.



7. Complétez avec le partitif qui convient (du, de la, de l', des).

- a. Vous avez _____ confiture?
- b. Il mange _____ pommes.
- c. Que préférez-vous? _____ thé ou _____ café?
- d. C'est une salade avec _____ œuf.

8. Conjuguez le verbe «prendre»

Je	prenons
Tu	prends
Il / elle / on	prennent
Nous	prenez
Vous	prend
Ils / elles	

9. Clasifique las oraciones de la menor a la mayor cantidad:

- a. Il y a beaucoup de lits.
- b. Il y a peu de lits.
- c. Il n'y a pas assez de lits.
- d. Il y a trop de lits.
- e. Il y a assez de lits.

10. Empareje con la traducción adecuada para las expresiones en negritas:

Il y a trop de draps. Il y a peu de place.	Demasiados.
Il y a assez d' espace.	Suficiente. Poco

Ir al solucionario





Semana 15 y 16

Actividades finales del bimestre

Actividad de revisión: las semanas 15 y 16 están dedicadas a la revisión y la preparación de la evaluación presencial.

Esta evaluará la comprensión y la capacidad para reutilizar y comprender el vocabulario; así como las reglas gramaticales del francés, estudiadas en las unidades 4, 5 y 7, del **texto básico**.



Consulte a su tutor en caso de tener una duda.



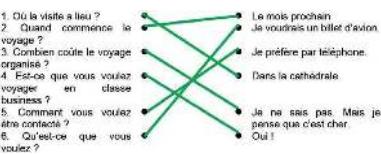


4. Autoevaluaciones



Autoevaluación 1

Pregunta Respuesta

		Retroalimentación
1	<p>1. Où la visite a lieu ? 2. Quand commence le voyage ? 3. Combien coûte le voyage organisé ? 4. Verso quelles classes voyez-vous voyager en classe business ? 5. Comment vous voulez être contacté ? 6. Qu'est-ce que vous voulez ?</p>  <p>Le mois prochain Je voudrais un billet d'avion. Je préfère par téléphone. Dans la cathédrale. Je ne sais pas. Mais je pense que c'est char. Oui !</p>	<p>Où introduce una pregunta de lugar, la respuesta dará indicaciones de lugar.</p> <p>Quand introduce una pregunta de tiempo, la respuesta dará indicaciones de temporalidad.</p> <p>Combien introduce una pregunta sobre cantidad, la respuesta dará indicaciones de cantidad o monto.</p> <p>Est-ce que sirve para introducir una pregunta cerrada a la que se responderá por <i>oui</i> o <i>non</i>.</p> <p>Comment sugiere una pregunta sobre la manera o el medio.</p> <p>Qu'est-ce que sirve para pedir información sobre una cosa o una acción.</p>
2	<p>Quand commence la haute saison ? Où sont les toilettes, s'il vous plaît ? Qu'est-ce que je peux faire pour connaître la culture locale ? Combien de chambres vous avez dans votre hôtel ? Qui est la personne responsable du groupe ?</p>	<p>Où introduce una pregunta de lugar. Quand introduce una pregunta de tiempo.</p> <p>Combien introduce una pregunta sobre cantidad.</p> <p>Est-ce que sirve para introducir una pregunta cerrada.</p> <p>Comment sugiere una pregunta sobre la manera o el medio.</p> <p>Qu'est-ce que sirve para pedir información sobre una cosa o una acción.</p>
3	<p>Vous partez à 9h Départ à 9h. Vous arrivez à 17h Arrivée à 17h. Vous êtes hébergé à l'hôtel Cristol Hébergement à l'hôtel Cristol. Vous êtes invité à une dégustation de Champagne. Invitation à une dégustation de Champagne. Vous visitez le chemin des douaniers Visite du chemin des douaniers.</p>	<p>En este ejercicio se trata de conocer cuál es el substantivo que corresponde al verbo propuesto.</p>



Pregunta Respuesta

Retroalimentación

- 4 J'aime voyager **en** bateau.
Pour aller à Paris par Iberia, on passe **par** Madrid. Où est le vin? Il est **dans** la cave.
Pour aller au Pérou, il faut aller **vers** le sud.
Je l'ai rencontré **sur** le chemin de l'aéroport.

Traducción literal :

En = en (« en » se utiliza para expresar que uno se desplaza en todo medio de transporte en el que nos instalamos dentro : en bateau, en voiture, en bus... en cambio, se utilizará « à » con los transportes en el que uno va encima : à vélo, à moto, à cheval...)

Par = por.

Dans = en o dentro de. Vers= hacia.

Sur = sobre.

- 5 **je vais**
tu vas il/elle/on **va** Nous **allons** Vous **allez**
Ils/elles **vont**

Se trata en este ejercicio de conocer la conjugación del verbo «aller» en presente. Es un verbo totalmente irregular a excepción de la 1a y 2a persona del plural que siguen la forma de construcción de los verbos en -er.

- 6 Je
Le tram
Nous
Les touristes
Tu
- 

Se trata en este ejercicio de conocer la conjugación del verbo «aller» en presente. Es un verbo totalmente irregular a excepción de la 1a y 2a persona del plural que siguen la forma de construcción de los verbos en -er.

[Ir a la autoevaluación](#)



Autoevaluación 2

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
1	je ⇒ fais tu ⇒ fais il/elle/on ⇒ fait Nous ⇒ faisons Vous ⇒ faites Ils/elles ⇒ font	Es necesario conocer la conjugación del verbo « faire », que corresponde al verbo « hacer ». « Faire » es totalmente irregular y es necesario memorizarlo.
2	b	Les enfants font des activités Ils font.
3	b	Voulez-vous consulter les activités du club? Aimes-tu la natation? Elle prend le train? On fait du vélo? Ils choisissent la marche nordique ou la randonnée
4	a. Cette offre est plus chère que la précédente. (+) b. Les personnes âgées sont moin athlétiques que les jeunes. (-) c. L'escalade est aussi difficile que d'autres disciplines. (=) d. Nous aimons autant la marche que le vélo (=)	Para comparar dos cosas o personas se debe utilizar: <ul style="list-style-type: none">• Plus...que para superioridad.• Aussi... que o autant... que para igualdad.• Moins...que para inferioridad.

	a. Il n'est pas ___ cher que l'autre.	
	i. i aussi ii. ii. autant	
	b. J'apprécie ___ la montagne que la mer.	
	i. aussi ii. autant	
5	c. Il va ___ à l'école que ses camarades.	Utilizar Aussi... que con adjetivos y adverbios (equivalente à « tan » en español). Autant... que con substantivos (equivalente a « tanto » en español).
	i. aussi ii. autant	
	d. L'éducation parentale est importante que l'éducation scolaire.	
	i. aussi ii. autant	
6	L'année dernière, je suis allé au Chili avec des amis. Nous avons visité Santiago, nous avons vu la maison de Pablo Neruda. Et puis Vanessa est allée faire du shopping, Michel a fait le City tour et pendant ce temps j'ai visité le palais de la Moneda. Puis mes amis sont partis visiter l'île de Chiloé, et moi je suis retourné au travail.	En el uso del tiempo verbal « passé composé », se puede utilizar según las circunstancias el verbo auxiliar « être » o « avoir ». Revisar el tutorial
7	b	Les verbes pronominaux se conjuguent au passé composé avec « être ».
8	c	Martina est tombée malade. (con el auxiliar « être », el participio pasado concuerda con el sujeto).
9	1. D'abord 2. Ensuite 3. En résumé	D'abord (= primeramente). Ensuite (= luego). En résumé (= en resumen).

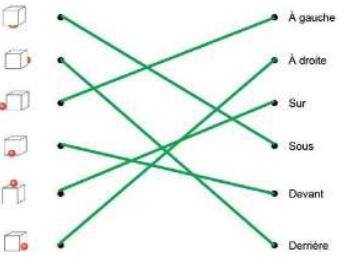
Pregunta Respuesta

Retroalimentación

Ir a la autoevaluación



Autoevaluación 3

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
1	a	« Il faut » + verbo infinitivo : Il faut se taire. Il faut = hay que.
2	a. Il faut b. aller c. sur le quai	Il faut aller sur le quai. Il faut + verbo infinitivo « aller » + complemento.
3		La pelota está a la izquierda. La pelota está a la derecha. La pelota està sobre el cubo. La pelota está debajo del (bajo el) cubo. La pelota está delante del cubo. La pelota está detrás del cubo.
4	a	«en haut» significa arriba.
5	b	Quel concuerda con el substantivo de la oración. Numéro de téléphone es femenino singular. Por lo tanto, se utiliza « Quel ».
6	a	Quel concuerda con el substantivo de la oración. « l'heure d'arrivée » es femenino singular. Por lo tanto, se utiliza « Quelle ».
7	d	Quel concuerda con el substantivo de la oración. « les conditions de réservation » es femenino plural. Por lo tanto, se utiliza « Quelles ».



Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
8	c	Quel concuerda con el substantivo de la oración. « les documents » es masculino plural. Por lo tanto, se utiliza « Quels ».
9	c	<i>Il y a</i> significa « hay ».
10	b	<i>La negación de « il y a » es « Il n'y a pas ».</i>
11	<p>a. Je veux voyager Je ne veux pas voyager.</p> <p>b. Il aime le train Il n'aime pas le train.</p> <p>c. Ils ont une réduction Ils n'ont pas de réduction.</p> <p>d. Vous allez en Belgique Vous n'allez pas en Belgique.</p> <p>e. Tu prends l'avion? Tu ne prends pas l'avion?</p>	<p>La negación tiene 2 elementos :</p> <p>« ne » que se ubica delante del verbo.</p> <p>« pas » que se ubica después del verbo.</p> <p>« ne » delante de una palabra que empieza con vocal o h muda pasa a ser « n' ».</p>

[Ir a la autoevaluación](#)



Autoevaluación 4

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
1	i	<p>Los superlativos utilizan la estructura: Le plus (= el más) Con adjetivo masculino singular. La plus (= la más) Con adjetivo femenino singular. Les plus (= los/las más) Con adjetivo plural.</p>
2	ii	<p>Los superlativos utilizan la estructura: Le plus (= el más) Con adjetivo masculino singular. La plus (= la más) Con adjetivo femenino singular. Les plus (= los/las más) Con adjetivo plural.</p>
3	i	<p>Los superlativos utilizan la estructura: Le plus (= el más) Con adjetivo masculino singular. La plus (= la más) Con adjetivo femenino singular. Les plus (= los/las más) Con adjetivo plural.</p>
4	i	<p>En futuro simple la raíz del verbo regular en futuro simple es igual al infinitivo.</p>
5	iii	<p>La terminación del futuro simple es ai / as / a / ons / ez / ont.</p>
6	i. Tu aimeras (aimer) certainement la soupe de banane plantain. ii. Je partirai (partir) cet été en Colombie. iii. Nous visiterons (visiter) les îles des Caraïbes	<p>En futuro simple la raíz del verbo regular en futuro simple es igual al infinitivo y se le agrega la terminación ai / as / a / ons / ez / ont</p>

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
7	i. Ils feront (faire) une expédition en forêt. ii. Elle ira (aller) dans l'avenue des volcans. iii. Vous serez être) enchantés par l'altiplano. iv. J' aurai (avoir) des souvenirs magiques.	Faire ; aller, être y avoir son verbos que tiene una forma irregular en futuro simple. Para la regla, referirse al tutorial .
8	Nous nous retrouverons (se retrouver) apr ⇒ s un long voyage en solitaire.	En futuro simple la raíz del verbo regular en futuro simple es igual al infinitivo y se le agrega la terminación ai / as / a / ons / ez / ont
9	ii	Mieux es invariable. Lo que significa que no concuerda con el substantivo al que se refiere (tiene la misma forma, sin importar el género y número).
10	meilleures	Les gastronomies japonaises et françaises sont meilleures. "meilleur » concuerda con el adjetivo que acompaña. « Les gastronomies » es femenino plural. Por lo tanto, la respuesta es « meilleures »
11	ii Le menu de ce restaurant est meilleur que le précédent.	Retroalimentación: « Meilleur » se utiliza en traducción de « mejor » en el sentido de más bueno.
12	i Il a été malade les premiers jours mais maintenant il se sent mieux .	« Mieux » se utiliza en traducción de « mejor » en el sentido de más bien.

Ir a la autoevaluación

Autoevaluación 5

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
1	<p>a. "Ça va?" Il demande si ça va.</p> <p>b. «À quelle heure vous partez?» Je demande à quelle heure vous partez.</p> <p>c. «Combien il y a de participants?» Tu demandes combien il y a de participants.</p> <p>d. «Vous pouvez servir l'apéritif ?» Vous demandez si vous pouvez servir l'apéritif.</p>	Estas estructuras se refieren a la regla del discurso indirecto (discours indirect / rapporté) que es equivalente a la regla en castellano.
2	<p>a. Le traiteur prépare les repas. Les repas sont préparés par le traiteur.</p> <p>b. Le fleuriste apporte la décoration florale. La décoration florale est apportée par le fleuriste.</p> <p>c. L'orchestre anime la soirée. La soirée est animée par l'orchestre.</p> <p>d. L'organisateur loue le matériel. Le matériel est loué par l'organisateur.</p> <p>e. Le pyrotechnicien assure le feu d'artifice. Le feu d'artifice est assuré par le pyrotechnicien.</p>	Estas estructuras se refieren a la regla de la voz activa y pasiva.
3	<p>a. Les décorations florales, je les obtiens chez le fleuriste.</p> <p>b. L'assistant? Je l' ai chargé de contacter les prestataires. Et je lui ai demandé de communiquer les programmes aux entreprises.</p> <p>c. Les décorateurs? Je leur fais confiance. Ils sont très professionnels.</p> <p>d. Le parc du Puy du Fou propose des attractions. Il les met à disposition des entreprises pour des événements.</p>	Los pronombres complementos pueden variar según se trata de un complemento directo o indirecto. Para profundizar ; se recomienda referirse al tutorial

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
4	b	Je m'en souviens « en » se refiere a un complemento introducido por « de ».
5	a	Il y travaille « y » se refiere a un complemento de lugar introducido por « chez ».
6	b	Nous en venons « en » se refiere a un complemento introducido por « des ».
7	Dangu est une petite ville à 75 km de Paris. On y va en voiture ou en train et on y arrive en moins d'une heure. On y trouve un château de la Renaissance, vraiment magnifique. Les propriétaires en ont fait un endroit idéal pour organiser des événements. Beaucoup de fiancés en profitent pour y célébrer leur mariage. Evidemment, c'est très cher mais on en a pour son argent. C'est un endroit magique et les jeunes mariés en garderont un souvenir inoubliable.	« en » se utiliza para reemplazar un complemento introducido por « de », « des » o « du ». « y » se utiliza para reemplazar un complemento de lugar de destino o de situación actual.

[Ir a la autoevaluación](#)

Autoevaluación 6

Pregunta	Respuesta	Retroalimentación
1	Oui, Madame, nous en avons un qui propose une carte de plats gastronomiques.	Se utiliza « un » porque se refiere à « un restaurante » que es masculino singular.
2	Oui, Monsieur, nous en avons un mais il est parti faire une course pour un autre client.	Se utiliza « un » porque se refiere a « un chasseur » que es masculino singular.
3	Alors, nous en avons une qui donne sur le boulevard et une autre sur la cour. Laquelle préférez-vous?	Se utiliza « une » porque se refiere a « una suite » que es femenino singular.
4	a. Je viens b. Tu viens c. Il/elle/on vient d. Nous venons e. Vous venez f. Ils/elles viennent	Es necesario conocer la conjugación de « venir » en presente que es irregular.
5	3	«Venir de» + verbo infinitivo es equivalente a la expresión Acabar de" + verbo infinitivo.



6

- a. Nous appelons le taxi pour vous. Nous **venons d'appeler** le taxi pour vous.
- b. Vous perdez votre téléphone, Madame! Vous **venez de perdre** votre téléphone, Madame!
- c. J'arrive à l'aéroport. Je **viens d'arriver** l'aéroport.
- d. Il change de chambre. Il **vient de changer** de chambre.
- e. Tu téléphones à la réception. Tu **viens de téléphoner** à la réception.
- f. La femme de chambre monte le repas dans votre chambre. La femme de chambre **vient de monter** le repas dans votre chambre.

«Venir de» + verbo infinitivo es equivalente a la expresión Acabar de" + verbo infinitivo.

7

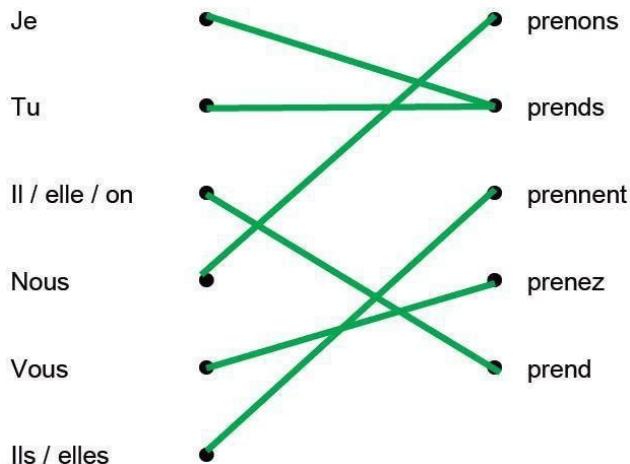
- a. Vous avez **de la** confiture?
- b. Il mange **des** pommes.
- c. Que préférez-vous? **du thé** ou **du** café?
- d. C'est une salade avec **de l'**œuf.

Los artículos partitivos se utilizan delante de substantivos para expresar una cantidad indeterminada.



Pregunta Respuesta

Retroalimentación



Es necesario conocer la conjugación de « prendre » en presente que es irregular.

Je prends.

Tu prends.

Il/elle prend.

Nous prenons.

Vous prenez.

Ils/elles prennent.

- 8
- a. Il y a beaucoup de lits
 - b. Il y a peu de lits
 - c. Il n'y a pas assez de lits
 - d. Il y a trop de lits
 - e. Il y a assez de lits

- 9
- 1. Il n'y a pas assez de lits = No hay suficientes camas.
 - 2. Il y a peu de lits = Hay pocas camas.
 - 3. Il y a assez de lits = Hay suficientes camas.
 - 4. Il y a beaucoup de lits = Hay muchas camas.
 - 5. Il y a trop de lits = Hay demasiadas camas.

Pregunta Respuesta

Retroalimentación

Il y a trop de draps



Il y a peu de place



Il y a assez d'espace



Trop de (d') = demasiado/a(s).
Peu de (d') = poco/a(s).
Assez de (d') = suficiente(s).

[Ir a la autoevaluación](#)





5. Referencias bibliográficas

Dussac, E., Frin, D., & Renaud, F. (2017). Bon voyage! Français du tourisme A1-A2 Collection pro + DVD. Paris, France: CLE INTERNATIONAL